

**UNIVERSIDAD POLITÉCNICA SALESIANA  
SEDE QUITO**

**CARRERA:**

**COMUNICACIÓN SOCIAL**

**Trabajo de titulación previo a la obtención del título de:**

**LICENCIADAS EN COMUNICACIÓN SOCIAL**

**TEMA:**

**LA MEMORIA SOCIAL LEYENDAS DE QUITO:  
CASO ESCUELA JULIO MARÍA MATOVELLE SECTOR REAL  
AUDIENCIA**

**AUTORAS:**

**GLORIA VANESSA VEINTIMILLA CARPIO  
ROCÍO ESTEFANÍA MERIZALDE DOMÍNGUEZ**

**DIRECTOR:**

**DIEGO DAVID CÓNDOR SAMBACHE**

**Quito, mayo del 2015**

## **DECLARATORIA DE RESPONSABILIDAD Y AUTORIZACIÓN DE USO DEL TRABAJO DE TITULACIÓN**

Nosotros autorizamos a la Universidad Politécnica Salesiana la publicación total o parcial de este trabajo de titulación y su reproducción sin fines de lucro.

Además, declaramos que los conceptos, análisis desarrollados y las conclusiones del presente trabajo son de exclusiva responsabilidad del las autoras.

Quito, mayo del 2015

---

Gloria Vanessa Veintimilla Carpio  
171620712-9

---

Rocío Estefanía Merizalde Domínguez  
172294575-3

## **DEDICATORIA**

Dedico esta tesis a todas las personas que me han apoyado desde el inicio de mi vida hasta estos momentos: mi hermana Alexandra Veintimilla, mi hermano Jorge Veintimilla, mi apoyo incondicional; mis tías Genoveva Carpio y Mariana Carpio, quienes estuvieron siempre dispuestas a ayudarme en mis tareas escolares; pero sobre todo a mis amados padres, quienes no solamente me han dado la vida sino todo el tiempo y la paciencia para desarrollarme como persona y ahora como profesional.

También quiero dedicársela al amor de mi vida, mi hijo Hádriel Leonardo, quien ha sido el motor principal que ha impulsado mi vida desde hace 10 años y ha llenado mi alma con mucho amor.

Vanessa

La concepción de este proyecto está dedicada a mis padres, Mauricio Merizalde y Mercedes Domínguez, pilares fundamentales en mi vida. Sin ellos, jamás hubiese podido conseguir lo que hasta ahora he logrado. Su tenacidad y lucha insaciable han hecho de ellos el gran ejemplo a seguir y destacarse ante mi familia.

A mi hermana Elizabeth Merizalde que con sus palabras de aliento me impulso a siempre ser la mejor, confiando en mí y en mis talentos. También dedico este proyecto a mi esposo, Fredy Hidalgo, compañero inseparable de cada jornada. El representó gran esfuerzo y tesón en momentos de decline y cansancio. A ellos dedico este proyecto, quienes aportan cada granito de arena, siendo personas muy importantes en mi vida.

Estefanía.

## RESUMEN

El objetivo central de este trabajo fue buscar y encontrar un medio de comunicación alternativo que permitiera la recuperación de la memoria social de los jóvenes, con respecto a la resignificación de las leyendas de Quito.

En primera instancia, la presente tesis se fundamenta en la investigación de las concepciones de cultura, memoria colectiva, socialización y la oralidad como tradición y transmisión de saberes.

En segunda instancia, se hace un recorrido teórico sobre la historicidad de los medios de comunicación masivos más relevantes, desde la perspectiva tradicional, y se concluye con el enfoque alternativo, mencionando entre sus líneas la vinculación de los medios con las leyendas quiteñas, nombrando ejemplos acorde a la prensa escrita, la difusión radial, la programación televisiva y finalizando con las redes de internet.

Finalmente, se hace una descripción la unidad educativa Julio María Matovelle, sector Real Audiencia, que es la institución donde se realizó la investigación y se hace referencia a la metodología usada para la elaboración del producto final: la obtención de un medio de comunicación alternativo, el libro infantil *Mis Leyendas Quiteñas*. Éste fue creado en base a las leyendas de Quito, populares y no tan conocidas, acompañado de escritos y dibujos diseñados por estudiantes del séptimo grado de la escuela en cuestión.

## ABSTRACT

The main objective of this work is to search and find an alternative ways communication that allows the recovery of social memory of youth regarding the redefinition of the Legends of Quito.

Firstly, this thesis is based on research into the concepts of culture, social memory, socialization and orality as Tradition and transmission of knowledge.

Hence, it proposes a journey on the history of the most relevant mass media from a traditional perspective. It ends with an alternative approach, regarding along lines the link between mass media and quiteñan legends. Some its examples comes from press print, radio, TV and internet.

Finally, proposes a description of unidad educativa Julio María Matovelle, in Real Audiencia neighbor, which is the institution where the research was conducted were the methodology used to prepare the final product was made: to obtain an alternative channel of communication: The children's book *Mis Leyendas Quiteñas*. It was created based on the Legends of Quito, popular and not so well known, whit writings and drawings designed by seventh grade students.

## ÍNDICE

<b>INTRODUCCIÓN .....</b>	<b>1.</b>
 <b>CAPÍTULO 1 .....</b>	<b>5.</b>
<b>LA DINÁMICA DE LA TRANSMISIÓN DE LEYENDAS.....</b>	<b>5.</b>
1.1 Cultura: aproximación conceptual .....	5.
1.2 La memoria colectiva.....	8.
1.3 La Socialización .....	12.
1.3.1 Socialización primaria.....	13.
1.3.2 Socialización secundaria .....	15.
1.4 Concepciones de la oralidad .....	17.
1.4.1 La tradición oral .....	19.
 <b>CAPÍTULO 2 .....</b>	<b>23.</b>
<b>MEDIOS DE COMUNICACIÓN Y LEYENDAS .....</b>	<b>23.</b>
2.1 Medios de comunicación masivos .....	24.
2.1.1 La prensa escrita.....	25.
2.1.2 La radio .....	30.
2.1.3 La televisión .....	32.

2.1.4 El internet .....	35.
2.2 Medios de comunicación alternativos .....	38.
<b>CAPÍTULO 3 .....</b>	<b>40.</b>
<b>ELABORACIÓN DEL PRODUCTO .....</b>	<b>40.</b>
3 Breve historia de la unidad educativa Julio María Matovelle .....	40.
3.1 Desarrollo cultural y gestión social .....	43.
3.2 Método: estudio de caso .....	44.
3.2.1 Naturaleza del estudio de caso .....	44.
3.2.2 Enfoque cualitativo .....	45.
3.2.3 Taller impartido .....	46.
3.2.3.1 La capa del estudiante .....	47.
3.2.3.2 María Angula .....	47.
3.2.3.3 El gallito de la catedral .....	48.
3.2.3.4 El Padre Almeida .....	48.
3.2.3.5 Cantuña .....	48.
3.2.4 Enfoque cuantitativo .....	49.
3.2.4.1 La encuesta .....	49.
3.2.4.2 Descripción de las preguntas de la encuesta .....	49.
3.3 Diseño del producto comunicativo .....	65.

3.3.1 ¿A quién va dirigido? .....	61.
3.3.2 ¿Hay muchos libros parecidos? .....	62.
3.3.3 Formato del libro “Mis Leyendas Quiteñas” .....	62.
Conclusiones .....	66.
Lista de referencias .....	68.
Anexos .....	72.



## ÍNDICE DE FIGURAS

Figura 1. Encuesta: Pregunta 1.....	50.
Figura 2. Encuesta: Pregunta 2, primera parte .....	51.
Figura 3. Encuesta: Pregunta 2, segunda parte .....	51.
Figura 4. Encuesta: Pregunta 3.....	52.
Figura 5. Encuesta: Pregunta 4.....	53.
Figura 6. Encuesta: Pregunta 5.....	54.
Figura 7. Encuesta: Pregunta 6, primera parte .....	55.
Figura 8. Encuesta: Pregunta 6, segunda parte .....	56.
Figura 9. Encuesta: Pregunta 7.....	57.
Figura 10. Encuesta: Pregunta 8, primera parte .....	58.
Figura 11. Encuesta: Pregunta 8, segunda parte .....	59.
Figura 12. Encuesta: Pregunta 9.....	60.
Figura 13. Tipografía: Milk Script.....	63.
Figura 14. Tipografía: Munion Pro .....	64.
Figura 15. Muestra “Mis Leyendas Quiteñas” .....	65.



## ÍNDICE DE ANEXOS

Anexo 1. La capa del estudiante .....	70.
Anexo 2. Maria Angula.....	74.
Anexo3. Gallito de la catedral.....	76.
Anexo 4. Padre Almeida .....	82.
Anexo 5. Cantuña.....	86.
Anexo 6. Encuesta aplicada .....	88.

## INTRODUCCIÓN

Se debe entender el cómo la memoria social actual se encuentra involucrada con las leyendas de Quito. La memoria social ha generado los imaginarios sociales que se construyen con diferentes argumentos sobre todo desde la resignificación que las niñas y los niños de séptimo grado de básica de la escuela Julio María Matovelle sector Real Audiencia tienen en la actualidad, son necesarios los procesos comunicacionales y alternativos para que los niños y jóvenes conozcan las leyendas quiteñas, pero también se debe buscar el que ellos interactúen con la cultura y con la tradición que poseen pero que no conocen ni se animan a reconocer como cambiante y como suya.

La historicidad de los medios de comunicación ayuda a informar y dan cuenta de lo que se tuvo en la sociedad y lo que se tiene por delante para mejorar la producción de medios de comunicación no solamente tradicionales, sino también los alternativos, además que estos medios estén al servicio de la colectividad. Hay que tomar en cuenta que la memoria colectiva es muy importante pues es lo que constituye el presente de una sociedad; lo que tenemos como memoria colectiva e individual son nuestras representaciones, estas memorias están atadas a la historia, a la cultura, a la identidad y es la transmisión de esa información más el aprendizaje con lo que las sociedades han ido construyendo su cultura a base de costumbres, creencias, historia, mitos y leyendas. Es aquello que sirve para formalizar y mantener sus propias sociedades.

Una cosmovisión del conocimiento humano como un proceso de construcción y reconstrucción cognoscitiva llevada a cabo por los individuos que tratan de entender los procesos, los objetos y los fenómenos del mundo que los rodea, sobre la base de lo que uno y ellos conocen. (Chrobak, 1998, pág. 111)

Hay que reconocer que la oralidad es una forma activa y dinámica, que es considerada como un fenómeno viviente, además, tiende a renovarse y se muestra en la interacción cultural. La oralidad es un canal para contar e intercambiar experiencias, costumbres, tradiciones, historias, leyendas, etc.

Lo interesante es reconocer que las narraciones motivan al grupo que se encuentra reunido, mitigar penas por funerales o penas por la enfermedad de alguien, animar visitas, caminatas en búsqueda y cacería o pesca, y cumplen funciones sociales morales y de orientación normativa del comportamiento del grupo. (Zapata, 1974)

Pero el comunicarse no implica solamente la transmisión verbal, también las sociedades han buscado desarrollarse de varias maneras. Los medios de comunicación se han dado justamente por buscar tener un mayor alcance de información en masa, mas no solamente entre grupos sociales, sino en un contexto global.

Los medios de comunicación masivos han buscado comunicar de diferentes maneras y a través de diferentes formas desde la prensa escrita, un importante medio de comunicación impreso, poseedor de varios conflictos con respecto a la política, el monopolio y la libertad de expresión; después la innovación de la radio, medio de comunicación económico a base de ondas de sonido las cuales pueden cubrir vastas extensiones y llegar a más personas, pues en aquel tiempo no todas las personas sabían leer; más tarde el descubrimiento de la televisión fue impactante en el mundo, un aparato bastante costoso pero que permitía ya no solo escuchar, sino visualizar imágenes de otros lugares, otras culturas e información más rápida; el mundo y la tecnología siguió avanzando para por medio de redes militares, en primera instancia, y luego civiles informar en tiempo real al mundo a través del internet.

Pero la ciudadanía se dio cuenta de que los medios de comunicación no tienen que seguir un patrón estructurado, los medios de comunicación pueden dar voz no solamente a quienes tienen el poder, sino a aquellos que más bien tienen necesidades y buscan exigir cambios e igualdad, los medios de comunicación alternativos son la voz de las personas que buscan cambiar la sociedad.

Estos medios de comunicación alternativos han permitido las más fascinantes socializaciones con las personas más sencillas pero al mismo tiempo interesantes que están envueltas en el silencio y con ideas fuera de lo común, que buscan entablar una

alianza comunicacional con otras personas en semejantes circunstancias y con similares ideales. Como lo es el caso del presente trabajo, aquí se propone un medio de comunicación alternativo con estudiantes de doce años de edad para la publicación de un libro de leyendas quiteñas con resignificaciones y contextualización de la realidad juvenil y la fantasía que estas conllevan en el mundo de los más jóvenes.

La unidad educativa Julio María Matovelle fue la sede que permitió la investigación para la elaboración de un producto comunicacional alternativo. La directora de la escuela, Madre Marítza Castro, permitió a las investigadoras impartir un taller narrativo de leyendas quiteñas a las y los estudiantes del séptimo grado de la escuela; a partir de esto se logró obtener un libro de leyendas quiteñas, *Mis Leyendas Quiteñas*, el cual posee una compilación de leyendas quiteñas populares y no tan conocidas, además de escritos y dibujos realizados por los mismos estudiantes.

A través de un estructurado método con investigación mixta, se logró aplicar un taller narrativo en las horas de clases de Lenguaje y Literatura, y al final una encuesta de valoración tanto de conocimiento como de indagación sobre preferencias y gustos de los jóvenes para el desarrollo del producto final.

Por último, el libro infantil, *Mis Leyendas Quiteñas*, es un producto logrado con gran inversión de tiempo y mucha paciencia, puesto que el trabajar con niñas y niños exige resistencia y acierto, al igual que el trabajar con instituciones educativas, puesto que estas tienen sus reglas, políticas y sus tiempos académicos que demandan calidad, claridad y calidez con el trato hacia las y los estudiantes, algo que es muy necesario para el desarrollo de los jóvenes como para la socialización de la investigación.

Cabe aclarar que lo que se busca en los tres capítulos de este trabajo de investigación es analizar el proceso de resignificación de las leyendas quiteñas, desde la cultura y la oralidad, y su paso a través de los medios masivos de comunicación como son la prensa, la radio, la televisión y el internet. Todo ello para finalmente proponer un medio alternativo de comunicación el cual permita la transmisión de las leyendas quiteñas, pero

que este medio muestre un punto de vista contemporáneo y, lógicamente, relacionado a la población que se desenvuelve en el contexto actual.

## **CAPÍTULO 1**

### **LA DINÁMICA DE LA TRANSMISIÓN DE LEYENDAS**

El presente capítulo tiene por objeto abordar teóricamente los temas referentes a la transmisión de leyendas. Para esto, en primera instancia se realizará un análisis sobre las concepciones de la cultura y la memoria colectiva, reconociéndolas como dinámicas; luego se analizará el tema de la socialización desde una perspectiva de transmisión-adquisición social. En segunda instancia se revisará la oralidad, la tradición oral y su paso hacia la escritura.

El objetivo no es realizar un exhaustivo recorrido histórico sobre todas las teorías que giran alrededor de los conceptos tanto de cultura, socialización y oralidad, lo que se busca es un desarrollo histórico desde una perspectiva general, tomando a varios autores que relacionan los conceptos con la importancia de las leyendas, pues las leyendas tienen una importancia trascendental para la transmisión de la cultura y para la preservación de la memoria colectiva.

#### **1.1 Cultura: aproximación conceptual**

La cultura ha pasado de ser una para ser vista como varias culturas en diferentes lugares. Con el paso del tiempo y las diferentes necesidades, las personas han cambiado de lugar e inclusive hasta de estilo de vida, pero ha llevado su cultura, que se ha mezclando con otras y esta cultura va adquiriendo nuevos hábitos y costumbres, que va articulando un escenario de multiplicidad y la diversidad cultural. Ahora, en el mundo se presenta neologismos como son la interculturalidad y la multiculturalidad en los espacios y en las memorias. Pero también desde las redes de internet, la diversidad resiste, se enfrenta, sobrevive e interactúa desde lo local hacia lo global, se prevé que la cultura acabará por transformarse no solo una vez sino muchas veces según el contexto en el que se encuentre. Y desde ahí es que hoy se proyectan búsquedas de comunicaciones alternativas comunitarias e independientes, capaces incluso de revertir el sentido



mayoritariamente excluyente que las redes tecnológicas tienen para las mayorías, transformándolas en potencial de enriquecimiento social y personal (Barbero, 2002) con el fin de que la cultura sobreviva a este cambio trascendental e inevitable.

Para Boas (1938), la cultura podría conceptualizarse como un todo entre las relaciones y dinamismos físicos y de la mente que son las que caracteriza a las personas como parte del grupo de una manera individual y grupal con relación a su entorno y con relación a otros grupos sociales.

Para Edward Tylor (1981) la cultura es un conjunto complejo de conocimientos, de arte, las leyes, la moral, las creencias y todo tipo de hábitos, rutinas y costumbres que el ser humano ha adquirido cuando es parte de una sociedad.

En la investigación de los antropólogos e historiadores Alfred Kroeber y Clyde Kluckhohn (1952), sobre la definición de cultura, además de otras concepciones, se toman en consideración las pautas de conducta que son determinantes y sobreentendidos para el grupo social que son recibidos y retransmitidos a través del tiempo y su núcleo está estructurado por ideas tradicionales y por sus valores pues.

La cultura consiste de patrones, explícitos o implícitos, de y para comportamientos adquiridos y transmitidos por símbolos, constituyendo los logros distintivos de los grupos humanos, incluyendo su plasmación en artefactos; el elemento esencial de la cultura consiste de ideas tradicionales es decir, obtenidas y seleccionadas históricamente y especialmente sus valores agregados a ellas; los sistemas culturales pueden, por un lado, ser considerados como productos de la acción, y por otro, como un elemento condicionador de acciones futuras. (Kroeber y Kluckhohn, 1952, pág. 129)

La realidad que existe en el concepto de cultura son las coincidencias entre sus diversas concepciones sobre todo al referirse en la transmisión de información adquirida con el tiempo, como las mejoras y lo que es importante e identificable para cada miembro de

un grupo social; allí se destacan los valores, las costumbres y la historia. Patricio Guerrero (2002) en su libro *La Cultura*, propone justamente pues que:

La cultura no es algo que se haya inventado de una manera caprichosa sino que se ha obtenido como un producto de la interacción social que se ha dado entre personas con un proceso de trascendencia, la cultura debe ser mirada como una construcción específicamente humana, es esa construcción que hizo posible que el ser humano llegue a construirse como tal y a diferenciarse del resto de los seres de la naturaleza. (Guerrero, 2002, pág. 51)

De este modo, las relaciones sociales permiten el enriquecimiento de la cultura, recoge lo aprendido y lo pone en práctica para transmitir la información y con esto preservar su conocimiento, su manera de representar el mundo mediante lo que han vivido y su historia a través de sus leyendas. La cultura tiene su propio orden y forma dependiendo de cada grupo social, tomando en cuenta que la variedad de culturas se forma desde lo cotidiano, desde sus necesidades y la manera de dar solución a estas, es decir desde su realidad.

Para que la cultura exista, ésta debe ser creada no solo por una persona, sino con un grupo de personas con similares ideas, “debe ser creada con y junto a los otros y para los otros en comunión, en relación dialógica con los otros”. (Guerrero, 2002, pág. 51). Por esto, se necesita observar diferentes maneras de ver el mundo, ser y sentir, además de observar cómo éstas maneras se acoplan entre sí y cómo de muchas maneras se relacionan.

Hay que tomar en cuenta que aunque estos conocimientos sean para un grupo de personas, estos mismos conocimientos también difieren según el estatus, sea de índole política, social, económica, etc., que aunque está dentro del mismo grupo, separa a los individuos entre sí. Sin embargo, “existe una parte de la cultura que en forma muy general puede ser aprendida por todos, otra que puede ser elegida en pautas alternativas

y otra que se aplica solo a aquellos que desempeñan papeles específicos en la sociedad”. (Guerrero, 2002, pág. 55)

Entonces, la cultura puede ser entendida como una conducta aprendida y sólo puede ser aprendida dentro del seno de una sociedad concreta (Guerrero, 2002). Es compartida a través de la interacción y es también una construcción social. Es tomada como una herencia, pero no desde una perspectiva de la genética, sino más bien desde la perspectiva de la herencia social que construye la memoria en un grupo.

## 1.2 La memoria colectiva

La memoria se construye desde el presente. La memoria es lo que tenemos, los fenómenos sociales, nuestra representación; es el cómo interpretamos lo que conocemos sobre las estructuras sociales y los contextos. Por un lado, la memoria colectiva va ligada a la historia social de la humanidad, de ahí lo que contemplamos hoy como sociedad. Memoria e historia van de la mano y se conjugan en un conjunto con la cultura y la identidad.

En sí la memoria está centrada en los tropiezos entre pasado y presente, estudia los conflictos y compromisos entre la tradición y la novedad, las inercias del pasado que entraban el progreso del presente, y los riesgos que hace correr para el presente o para el futuro, el olvido o el ocultamiento del pasado, del cual dan testimonio algunos eventos de la actualidad que tienen valor simbólico para la sociedad. (Jodelet, 1992, pág. 240)

Lo más importante que tiene una sociedad es en lo que se afianza, es decir sus raíces, su historia, su memoria; el declive de ésta equivale a la pérdida del sentido de la existencia en el mundo, sin algo que recordar no hay algo que mostrar, mucho menos algo que representar y compartir entre el grupo o con los demás grupos sociales.

La memoria colectiva nos ayuda a recordar y mantener vivas las tradiciones; mediante ésta las personas aprenden sobre su cultura, sus raíces, y a reconocer los símbolos que tienen significado para su sociedad.

Es mediante la memoria colectiva y sus sistemas contruidos por una cultura que los seres humanos están en capacidad de poder operar la realidad, de dar sentido a su existencia, a su ser y estar en el mundo, a su universo de creencias, valores morales, y praxis sociales y a su percepción de la sociedad y su vida. La memoria colectiva hace referencia al acumulado social de la existencia de un pueblo que es lo que le ha permitido llegar a ser todo lo que es y lo que se ha construido como pueblo. (Guerrero, 2002, pág. 54)

La memoria colectiva está increíblemente llena de historias que se vinculan entre sí, como se lo mencionó antes. Si esta memoria no existiese no existirían registros de los cambios y transformaciones que se han dado dentro de la identidad y dentro la cultura, aquellas resignificaciones que existieron y se dan en una sociedad.

Para entender lo social se trata de dar un paso hacia atrás con la historia y un paso hacia adelante con la visión a futuro, para esto no se trata simplemente de revisar algunos documentos históricos, sino de hacer un análisis a profundidad de las percepciones y creencias subjetivas de personas testigos de los sucesos. Pues los acontecimientos, la memoria y el olvido son cruciales cuando se trata de la sociedad y su historia, por ello hoy la memoria colectiva está vinculada a la reflexión.

Las pruebas realizadas por los psicólogos Pennebaker y Basanick, (1998) en el campo de la memoria humana muestran que las personas tienden a recordar más a aquellas personas y cosas que son únicas, pero tomando en cuenta que estas personas y cosas tengan una reacción emocional hacia los demás, que reciban una continua actividad y que con estas actividades se proporcionen cambios sobre la ideología y conducta de quienes los perciben.

En cambio, a escala global los actuales procesos están provocando cambios acelerados en las culturas y en las memorias sociales. Actualmente, los nuevos dispositivos, aparatos y plataformas digitales se avizoran como los “lugares” que guardan la información y que se perfilan como las grandes memorias tecnológicas, en dónde un cúmulo de datos sirven para identificar y referenciar tanto a una persona como a un grupo de ellas.

Ante ello, se debe reconocer que la memoria colectiva es el acumulado social de la existencia de un pueblo. La memoria colectiva es un agregado de memorias individuales, pues la memoria de cada persona tiene su propio conocimiento y su propia valoración, sirven para traer a colación y reconocer a los recuerdos particulares. La memoria de cada persona es ayudada con otras memorias, sin embargo esta ayuda no es suficiente, cada memoria sea colectiva o individual se dedica a “construir experiencias” pero estas experiencias se basan a partir de las costumbres, la cultura y las tradiciones. (Thompson, 1998)

En sí, las experiencias y los conocimientos individuales son compartidos entre las personas que vivieron una experiencia generacional, aquella que compartieron en un contexto histórico y social.

Cualquier recuerdo individual, aunque sea muy personal, existe en relación con un conjunto de nociones que nos dominan más que otras, con personas, grupos lugares, fechas, palabras y formas de lenguaje incluso con razonamientos e ideas, es decir con la vida material y moral de las sociedades que hemos formado parte. (Halbwachs, 1968, pág. 38)

Pero también se debe tomar en cuenta que la trascendencia de los sucesos contextuales no es instaurada para siempre. Así como en la cultura, en la memoria colectiva no existe la linealidad, de hecho, con el paso del tiempo un suceso va decayendo en el olvido histórico que pasa a ser reemplazado por un suceso más actual que se vuelve relevante en tal momento. Los sucesos intervienen de manera central en las transformaciones y

procesos de la subjetividad, y van marcados por las expresiones también las elaboraciones de situaciones que pueden ser consideradas como traumáticas, alegres, buenas o malas.

Es por esto que se puede decir que la memoria social es la que se da con la relación de los procesos y movimientos de las personas, la historia, el presente y el futuro al mismo tiempo, que aunque sean olvidadas por unos son recordadas por otros. Es decir que aunque no sean recordadas por unas generaciones sí estarán presentes en otras generaciones, es parte de la identidad del grupo social y parte de la cultura del mismo grupo, y por ello está en continua transformación por los cambios y necesidades de las personas.

Ante ello, es necesario avizorar que con ciertos cambios que se dan con el paso del tiempo, con la enajenación y la secularización, según Guerrero (2010) se está dando un:

Desencantamiento del mundo y este desencanto mengua el concepto de lo sagrado, espiritual y trascendental con que el ser humano miraba su relación con el cosmos, la naturaleza y la vida creando un vacío existencial, la modernidad necesita construir una nueva galaxia de signos para la reconstrucción de nuevos mitos y ritualidades recreando conocimiento. (Guerrero, 2010, pág. 22)

Es importante mirar hacia el pasado y retomar la memoria, ya que al mezclarse las sociedades se van disipando esas memorias que son necesarias para existir. El proyecto de reconstruir en base a lo olvidado es renovador, pues se pueden presentar muchas propuestas llamativas y contemporáneas dando fuerza a la revitalización de la memoria y las tradiciones, y en ese contexto la de las leyendas que construyen los sujetos concretos sobre sus experiencias con la realidad y el mundo.

En la actualidad y debido a la globalización se ha dado el consumismo y la obsolescencia, de una manera muy ligera, con esto las personas desde la infancia van

perdiendo el sentido de la curiosidad por el arte de narrar verdaderas obras según Guerrero (2010) sin entender que:

Los mitos, las fabulas, las leyendas, las décimas, las loas, entre otras, deben ser entendidas como explicaciones simbólicas de la realidad expresada a través de las palabras, son relatos con vida que ayudan a descubrir y explicar el misterio del ser humano y a través de estas narraciones las diversas culturas se han abierto diferentes formas de socialización. (Guerrero, 2010, pág. 56)

Tomando en cuenta que el ser humanos aprende de las experiencias, se debe aprovechar guiando de una manera diferente la curiosidad de las personas pues tienen la “necesidad” de aprender y requiere la presencia de otros con conocimientos para cubrir esta necesidad ayudándolos a adquirir tales ideas sobre valores, cultura, tradiciones, leyendas y la realidad de su contexto. Esto solo será posible entendiendo el proceso de la socialización.

### 1.3 La socialización

Se entiende que con la transmisión de la información y el aprendizaje de esta información las sociedades “individualmente” han ido construyendo su cultura a base de tradiciones, creencias, historia, mitos y leyendas; entonces las sociedades son:

Una cosmovisión del conocimiento humano como un proceso de construcción y reconstrucción cognoscitiva llevada a cabo por los individuos que tratan de entender los procesos, los objetos y los fenómenos del mundo que los rodea, sobre la base de lo que y ellos conocen, para formalizar y mantener sus propias sociedades. (Chrobak, 1998, pág. 111)

Con respecto al aprendizaje social y la adquisición de parámetros sociales, Peter Berger y Thomas Luckmann en su libro *La Construcción Social de la Realidad*, explican sobre la socialización primaria y la socialización secundaria, en dónde los autores manifiestan

que la sociedad tiene un proceso dialéctico con tres momentos: externalización, objetivación e internalización que no deben ser tomados en o como una secuencia, sino que estos tres procesos dialécticos son una mezcla simultánea dentro de la sociedad y ello especifica que el estar en la sociedad es participar en su dialéctica, que las personas no nacen siendo miembros de una sociedad sino que prácticamente nacen con una predisposición hacia la sociedad para luego ser parte de la misma, adquiriendo los conocimientos que están en el contexto (Berger y Luckmann, 1984). Desde esta perspectiva la socialización tiene dos instancias sobre el aprendizaje social: la socialización primaria y la socialización secundaria que serán analizadas a continuación.

### 1.3.1 Socialización primaria

“La internalización constituye la base para la comprensión de los otros y para la comprensión del mundo en cuanto realidad significativa y social se trata” (Berger y Luckmann, 1984, pág. 164), pero para que esto se dé es necesario que la persona “asuma” el mundo en el que él vive con los otros, es necesario que la persona entienda que ese mundo puede ser “modificado” por él y por las otras personas, además que no solamente se vive en ese mundo, pues ese mundo puede ser modificado por diferentes acciones de cada persona que participa en el ser de otra persona y en el mundo.

La socialización primaria se vive en la época de la infancia y es la más importante de la persona, pues en esta etapa, la persona aprende sobre el mundo pero dependiendo de la situación a la que pertenece en la estructura social y cultural en la que se ubica su familia y esta pertenencia está fundamentada por el aprendizaje básico más la carga emocional dada a los significantes apropiándolos como suyos y llegando a ser lo que los demás consideran o esperan de la persona, aceptando sus roles propios y los roles de otros (Berger y Luckmann, 1984). Es decir, la persona en su infancia llega a aceptar al mundo que le muestran como el suyo y asume las funciones de las demás personas en ese mundo como únicas y solo ellas como posibles.



El lenguaje es constituido como la herramienta más importante en la socialización primaria ya que el lenguaje es la herramienta directa y concisa que genera una conciencia de relación simétrica entre realidad objetiva y realidad subjetiva. Se debe resaltar que la realidad objetiva es la que está en constante cambio y está determinada por la sociedad del conocimiento, es decir que la realidad social nunca está en estado de suspensión sino en un estado cambiante en el acto; por otro lado, la realidad subjetiva es la realidad particular de la persona, la cual es cambiante desde la persona hacia los demás.

En la socialización primaria, las reglas impuestas por los padres sobre el infante generan una sensación de confianza que construye el primer mundo real de la persona y es aprendida a través de la transmisión directa y de una manera secuencial dentro de la sociedad en donde la persona vive y se desenvuelve. (Berger y Luckmann, 1984). Cabe acotar que aunque estas dos realidades (objetiva y subjetiva) van de la mano, no son una sola realidad pero si confluyen en las personas, aun así son diferentes por los aspectos que las caracteriza. Por otro lado, Berger y Luckmann (1984) indican que:

La socialización primaria termina cuando el concepto del otro generalizado se ha establecido en la conciencia de la persona. A estas alturas, la persona ya es miembro efectivo de la sociedad y está en posesión subjetiva de un yo y de un mundo. (pág. 174)

Esto se da cuando la subjetividad de la persona se encuentra en un vaivén de conocimiento ya establecido y un nuevo aprendizaje de conocimientos fuera de la base ya establecida.

La lengua juega un papel de importancia en la socialización primaria, pues es la primera herramienta socio-técnica con la cual las personas comienzan a adquirir y asumir la realidad objetiva. Por ello, en la comunicación y en la socialización primaria, la adquisición de una lengua es el proceso por el cual se da la transmisión de la cultura y este es un hecho fundamentalmente comunicacional.

### 1.3.2 Socialización secundaria

En sí, la socialización secundaria es la institución de la persona dentro de la sociedad, esta persona es introducida dentro de los nuevos roles, procesos y contextos, la internalización “de los mundos institucionales o mundos basados sobre las instituciones da paso a la socialización secundaria, su alcance y carácter se determinan por la complejidad de la división del trabajo y la distribución social concomitante del conocimiento”. (Berger y Luckmann, 1984, pág. 174).

En la socialización secundaria es donde se da la especificidad del conocimiento del mundo en un amplio espectro, cubriendo y especializando los campos del aprendizaje de la persona, dentro de una sociedad, pues la socialización es la base de la convivencia con los demás e interiorización de las normas, las costumbres, los valores y las pautas por las cuales, las personas conquistan la capacidad de actuar humanamente.

También se toma en cuenta que existe una ritualización para “dar el paso” de la socialización primaria a la socialización secundaria, (Berger y Luckmann, 1984) en donde el infante da el primer paso a la adolescencia para empezar con la responsabilidad como persona con un conocimiento y siendo partícipe de su cultura.

Al dar este paso tan importante hacia el cambio, es necesario tener presente que la persona ya tiene sus bases sociales fundamentadas desde el núcleo social que es la familia, es decir tratar con un yo formado con anterioridad y con un mundo ya internalizado, o lo que es lo mismo, cuenta con una cultura y con tradiciones propias de su grupo familiar-social; pero también se debe tomar en cuenta que los procesos de aprendizaje son actividades de carácter individual, en sí el aprendizaje es un proceso que se encuentra en constante cambio debido a lo que la persona va aprendiendo y va generando experiencias y conocimientos. (Feldman, 2005)

Según la Teoría del Aprendizaje de Bandura (1982) generalmente se aprenden a través de la observación, pues al observar las personas racionalizan y tienen una idea de cómo

se dan las nuevas conductas aprendidas, y en conjunto con esta información, se da una pauta de acción con tres posibles respuestas como son:

Modelado:

Que se trata de aprender a dar respuestas inesperadas que van dirigidas hacia un observador.

Inhibición o desinhibición de respuestas aprendidas previamente:

Significa dar respuestas que no necesariamente hayan sido aprendidas desde un patrón.

Facilitación o Provocación de Respuestas Existentes en Nuestro Repertorio de Conductas:

Significa imitar respuestas desde una acción inmediata, pues por la observación se ha aprendido la acción de la respuesta.

Según Bandura (1982), los agentes de la socialización son los que transmiten los valores, las normas, los conocimientos que hay en los grupos sociales, como son en primera instancia la familia, ese pequeño grupo social que rodea a la persona desde su infancia hacia la escolaridad, en segunda instancia están los grupos de igualdades en donde se encuentran las personas en etapa adolescente y adultas, en tercera instancia se encuentra el sistema educativo tomando en cuenta que está presente desde la escuela hasta que la persona deje de estudiar y en cuarta instancia pero no menos importante están los medios de comunicación de masas, que aunque estos se encuentren filtrados tanto en la infancia por los padres como en la edad adulta y vejez por la propia ideología, y existen desde los primeros años de vida hasta prácticamente la muerte de la persona.

Es necesario renovar, en la socialización secundaria, las bases de la socialización primaria, asentando la realidad del conocimiento internalizado a base de técnicas pedagógicas específicas para hacer sentir a la persona en un contexto familiar, pues un segundo conocimiento “se adquiere construyendo sobre la realidad ya establecida,

relacionándose con ella a medida de que el aprendizaje avanza” (Berger y Luckmann, 1984, pág. 174), y tomándolo como un compromiso personal, tanto en conocimiento individual como en las relaciones interpersonales, pudiendo ser éstas a través de la oralidad como desde la escritura, todo dependiendo de las tareas de cada persona dentro del grupo social.

#### 1.4 Concepciones de la oralidad

La oralidad ha existido en conjunción con el ser humano, las personas se han servido de la oralidad para transmitir la información y comunicarse con los demás a través de la palabra hablada (usando como base sus propias experiencias, los relatos de grupo, la historia de los pueblos y sus leyendas, etc.) para llevar a cabo un intercambio sociocultural que se da entre grupos sociales.

Para el literato y activista social Carlos Montemayor (1996) la oralidad es ese cierto arte de la composición de la palabra hablada que en las culturas indígenas tienen funciones precisas, específicamente la función de conservar todo o al menos la mayoría de los conocimientos que son ancestrales, transmitiéndolos de una manera particular a través de cantos, rezos, conjuros, discursos, relatos, mitos, leyendas y demás.

"El conjunto de testimonios concernientes al pasado que se transmiten de boca a oído y de generación en generación" (Vasina, 1997, pág. 96), es una definición antropológica que hace referencia a la tradición oral como a través del tiempo y acorde al contexto en el que se desenvuelven. Entonces, existe una referencia a los procesos culturales y comunicacionales que, según su utilidad y función, son los que se eligen para ser transmitido en el grupo social, manteniendo así la linealidad de las tradiciones orales pero entendiendo que la cultura y la comunicación en general está en un constante cambio, en constante regeneración y continuo dinamismo para poder avanzar en la expresión de la variada experiencia de las personas sea en forma grupal o individualmente.

Esta fluctuación de cambios en la cultura se logra hacer mucho más evidente cuando se da entre la socialización del grupo, pues justamente en la acción de intercambio de información y conocimientos que se da en la cotidianidad del vivir en sociedad se enfatiza que la tradición oral y la cultura en general prácticamente tiene vida.

El filósofo y lingüista Walter Ong (1996), habla sobre dos tipos de oralidad, la oralidad primaria se basa en la simplicidad de la palabra hablada entre culturas, esta palabra hablada desconoce totalmente la escritura y la impresión, tiene un carácter permanente y es universalmente independiente de la escritura, como los poemas homéricos, los mitos y las leyendas. En cambio la oralidad secundaria se basa en quienes conocen la escritura, la impresión, los medios de comunicación en masa como el teléfono, la radio, la televisión, el internet y demás medios que dependen de la escritura para existir.

La oralidad es activa y dinámica pues día a día está articulándose y modificándose para poder expresar la experiencia y el conocimiento de las personas y las sociedades. Es considerada como un fenómeno viviente que tiende a renovarse constantemente y se muestra en la interacción cultural. Así, la oralidad es un canal para contar e intercambiar experiencias, costumbres, tradiciones, historias, leyendas, etc., permitiendo un aprendizaje social en el cual se valora su compatibilidad e igualdad, y la cultura a la que se pertenece sin ningún tipo de exclusión ni marginación entre las personas que conforman el grupo.

En su larga trayectoria como médico, antropólogo, folclorista, escritor y uno de los más importantes representantes de la literatura afrocolombiana, Manuel Zapata Olivella (1977), escribe sobre la transmisión de la tradición oral obedece a tres leyes fundamentales que son:

a) Ley de la acumulación:

Se refiere a que todos los conocimientos de las personas son de carácter “acumulativo” y estos conocimientos se almacenan a través de tiempo y a través de las generaciones que los heredan. Gracias a esto, las personas no descubren

nuevamente el fuego, o la rueda, o la medicina a través de las plantas pues estos conocimientos ya forman parte de la historicidad y la acumulación de conocimientos.

b) Ley de la transmisión:

Con la transmisión de los conocimientos, desde las generaciones anteriores hacia las generaciones venideras, la riqueza del conocimiento y de la tradición de un pueblo va creciendo y expandiéndose paulatinamente para construir nuevos conocimientos y para que su sociedad subsista manteniendo las tradiciones orales.

c) Ley de la modificación:

La oralidad tiende a modificarse constantemente ya que ésta termina adaptándose al contexto del narrador contextual, al mundo conceptual en el que éste se desenvuelve y, por ende, le da una resignificación según la experiencia que ha adquirido con el tiempo. Por esto, la oralidad no tiene parámetros, se modifica y puede cambiar pues es dinámica y creativa.

De este modo, los relatos orales conforman una parte importante de la memoria colectiva de un grupo social y son concebidos como la palabra de sabiduría, pues éstos son la base de la transmisión de valores y enseñanzas. Las narraciones, las costumbres y las leyendas son la vía por la que se transmite la cosmovisión y el conocimiento para las demás generaciones, por esto la oralidad es una tradición.

#### 1.4.1 La tradición oral

En su libro *Arte y Trama en el Cuento Indígena*, Carlos Montemayor (1996) entiende a la tradición oral como:

Un sistema de organización literaria, un método de composición o versificación que permite formalizar ciertos elementos rítmicos, temáticos, lógicos,

metafóricos, a partir de los cuales es posible crear modelos que se puedan engarzar en forma rítmica, metafórica o temática para construir sin escritura obras complejas son el vehículo para conservar y propagar memoria de una sociedad y cultura. (pág. 7)

Entonces desde la perspectiva literaria, la tradición oral hace énfasis en la creatividad de un narrador que, aunque él manifiesta elementos culturales del grupo dentro del relato, su narración es un mundo de sí mismo que está compuesto por palabras y expresiones de su autonomía transmitidas a través de cuentos, mitos, leyendas, rezos que se han guardado en la memoria de los habitantes de su “grupo particular”.

Desde una perspectiva histórica, José Carlos Sebe Bom Meihy (1992) considera que tradición oral es una variante de la historia oral y que a través de la tradición oral se transmite lo arcaico de la cultura; él concibe a la persona como el vehículo que transmite el conocimiento con respecto a la cultura, los mitos y las leyendas antiguas.

En una sociedad, la tradición oral está activa dentro de la cultura, le concierne tanto el pasado como el presente del grupo social, es por ello que la tradición oral debe ser entendida como colectiva pues sus relatos son transmitidos por la voz, como indica Barbero (1987):

Una cultura cuyos relatos no viven en, ni del libro, viven en la canción y en el refrán, en las historias que se cuentan de boca en boca, en los cuentos y en los chistes, en el albor y en los proverbios. De manera que incluso cuando esos relatos son puestos por escrito no gozan nunca del status del libro (pág. 111).

En sí la tradición oral es pasar la información creada a base de vivencias y experiencias hacia las siguientes generaciones, las cuales aprovecharán estos conocimientos para mantener y mejorar su modo de vida, y al mismo tiempo creando más información según el contexto en el que se desarrollen las siguientes generaciones. Pero también hay que tomar en cuenta como indica Zapata (1974) que:

No toda fuente por el sólo hecho de ser narrada, se tenga por tradicional oral, como sucede con los relatos vistos, los rumores y las noticias. La consideración de tradición oral deviene de haber sido escuchada a otras personas y de constituir un patrimonio anónimo y antiguo del pueblo. (pág. 41)

Como es de conocimiento general, las leyendas han sido construidas a base de las narraciones de las vivencias que han pasado de una generación a otra, y estas han sido traspassadas de una manera verbal y por la cotidianidad del grupo social.

Las narraciones de las leyendas, se han convertido en la necesidad de una expresión existencial del ser humano para dar una explicación sobre el mundo, del cosmos, de la vida, pero también sobre los códigos sociales y morales que deberían existir en una sociedad, a la vez que son un instrumento de control social de los grupos humanos, para de esta manera enseñar a la población sobre valores y sobre el castigo sobre las faltas. Las leyendas son un patrimonio exclusivo de las sociedades iletradas, Villa (1989) expresa:

Las sociedades cuya única forma de expresión y comunicación es el lenguaje verbal y para las que la única forma de preservación y expresión de todo lo que implica su sistema cultural, historia, su nivel de adaptación ecológica su subsistencia, las relaciones sociales entre los miembros del grupo, modos y códigos comportamentales, explicaciones religiosas del origen del mundo y del ser humano, se hacen a través de la transmisión oral del conocimiento cultural a las nuevas generaciones. (págs. 38 y 39)

Pero en sí, como enuncia Zapata Olivella (1974) el relato de la leyenda tiene por objeto motivar al grupo que se encuentra reunido, mitigar penas por funerales o penas por la enfermedad de alguien, animar visitas, caminatas en búsqueda y cacería o pesca, y cumplen funciones sociales morales y de orientación normativa del comportamiento del



grupo. Los personajes de las leyendas indican lo que debe y lo que no debe hacerse, los resultados de tal o cual comportamiento.

En las reuniones el tema está abierto para que cualquier integrante del grupo tenga la libertad de comunicar su perspectiva y repertorio narrativo memorizado. Pero las “actualizaciones” que se dan con cada narración de las leyendas se dan tanto por el contexto como para mantener el mensaje haciéndolo propicio en el momento de la narración.

## **CAPÍTULO 2**

### **MEDIOS DE COMUNICACIÓN Y LEYENDAS**

En el presente capítulo se aborda el desarrollo de los medios de comunicación masivos y su vinculación con la cultura, especialmente a su vinculación con las leyendas. En primera instancia se describirá el desarrollo de estos medios de comunicación masivos con respecto a su historicidad y haciendo mención de las tres funciones básicas que según Harold Lasswell (1948) son la vigilancia, la correlación y la transmisión.

En una segunda instancia se procederá a tratar la historia y el desarrollo de los medio de comunicación masivos más relevantes, tanto en el mundo como en Ecuador, refiriéndose a la prensa escrita, la radio, la televisión y el internet con sus novedosas redes sociales. Además, al final de cada acápite se mencionarán varios ejemplos de cada medio de comunicación y su vinculación con la cultura, dirigiéndose específicamente a las tradicionales leyendas quiteñas.

Y en un acápite final se tratará sobre los medios de comunicación alternativos, describiendo un breve resumen de su historia, el por qué de su existencia en el mundo y en el Ecuador, además se tratará sobre la crítica hacia los medios de comunicación tradicionales.

Lo que se busca en este capítulo es hacer una breve historia sobre los medios de comunicación masivos, mas no se busca ahondar en los detalles de cada medio de comunicación; es decir, establecer una vinculación entre medios, cultura y leyendas quiteñas, para plantear una aproximación a un medio de comunicación alternativo y construir un producto comunicacional que aporte a la preservación de las leyendas quiteñas y por tanto a la revitalización de la memoria.

Cabe anticipar que en el capítulo tres se especificarán la producción de un medio de comunicación alternativo para preservar las leyendas de Quito en conjunto con la resignificación y la transformación de la cultura.

## 2.1 Medios de comunicación masivos

En el presente acápite se realizará un breve análisis histórico sobre los medios masivos de comunicación. Se ubicará su origen, su historia y su desarrollo a través del tiempo, pero no se realizará una exhaustiva profundización sobre el tema, solo se detallarán los aspectos más relevantes de la prensa escrita, la radio, la televisión y el internet para revisar cómo han sido transmitidas las leyendas en dichos medios. El análisis de la historia de los medios masivos de comunicación es sumamente interesante porque nos muestra el cómo estos medios han ido “mejorando” hasta nuestros días, pues actualmente con tan solo un botón podemos tener una infinidad de información al alcance de nuestras manos.

Claro está que entre los medios de comunicación masivos las leyendas no buscan dar explicaciones sobre el contexto y de una cotidianidad. Pues, las leyendas narran acontecimientos que han ocurrido en tiempos pasados, la leyenda brinda valores e historia, por lo tanto es cultura y como los medios masivos según Lasswell (1948), “transmiten cultura”, se busca transmitir conjuntamente la información, la historia, los valores y las tradiciones.

Marshall McLuhan (1964), toma a los medios de comunicación masivos como extensiones de las facultades sensoriales de las personas, es el sistema nervioso de la sociedad o comunidad, son como una industria que tiene poder y se encuentra en medio del espacio individual, familiar y/o social, generando opiniones públicas sobre diferentes aspectos sociales como son la política, la cultura, la sociedad, etc.; son mecanismos por los cuales las personas pueden percibir el mundo que les rodea.

Desde otra perspectiva, en su estudio de la comunicación, Harold Lasswell (1948) señaló tres funciones básicas que se realizan en o con los medios de comunicación masiva, estas son la vigilancia, la correlación y la transmisión de la cultura.

a) La vigilancia

Es una labor específica del periodismo, pues el recolectar, editar y transmitir la información prácticamente implican vigilar lo que está sucediendo en la sociedad. Los medios funcionan como un tipo de centinela que percibe las señales de peligro, como por ejemplo desastres naturales, crímenes en las calles, crisis económicas, guerras inminentes, fraudes políticos, etc. Así, los medios de comunicación masiva tienen la obligación de vigilar a los poderes públicos y políticos, a la sociedad y al área doméstica de la sociedad, y proporcionar información sobre la vida cotidiana de una población.

b) La correlación

Con respecto a la correlación los medios de comunicación masiva tienen la obligación de proporcionar información que sea comprensible para los ciudadanos, proporcionando conocimiento para la toma de decisiones de una manera más prudente. Esta información debe tener una terminología apropiada, de fácil lectura y de fácil entendimiento para todos.

c) La transmisión de la cultura

Por último, es necesario que la transmisión de la cultura sea educativa. Allí, se busca transmitir el conocimiento de interés, de generación en generación y hacia otros grupos sociales. Pero no se trata solamente de informar sobre aspectos actuales, sino también sobre aspectos culturales, la historia de un grupo social, las tradiciones, su sentido moral, sus valores y sus formas de entender el mundo. En este caso específico se hará referencia a la transmisión de las leyendas a través de los medios de comunicación.

### 2.1.1 La prensa escrita

Se entiende que la comunicación no solo se basa en lo verbal entre las personas, también tiene que ver con la escritura y la lectura. La escritura es uno de los lenguajes que tiene

el ser humano, el poder enviar y recibir mensajes escritos, y al mismo tiempo leerlos, nos permite comprender y aprender sobre el contexto en el que las personas se desarrolla.

La invención de la xilografía (sistema de impresión mediante frágiles planchas de madera) de los chinos y el desarrollo de la escritura, marcaron un hito en el desarrollo de la comunicación, lógicamente los pequeños manuscritos eran de escasa difusión y los lectores exigían un incremento importante en la producción de más escritos. Para cubrir esta necesidad se insertó un sistema de impresión que sea más rápido y ágil, y he aquí el artífice de la innovación en cuanto a texto impreso se refiere, el alemán Juan Gutenberg, quien en 1440 desarrolló la imprenta. (Villamarín, 1997)

Con el avance de esta importante herramienta de comunicación, la historia de la prensa escrita se dio en el mundo, es decir las noticias sobre política, guerras, religión, cultura, etc. Desde este instante prácticamente la información podía ser transmitida con más facilidad y mayor detalle, a través de las hojas impresas que llegaban a casi todos los lugares en forma de noticias monotemáticas, es decir de un solo tema, pero con detalle.

En el caso de Ecuador, existían diferentes formas de comunicación antes de la llegada de los periódicos al país.

Los pueblos andinos no desarrollaron escritura, pero usaron eficientes mecanismos de comunicación, como la música y los quipus. Éstos por lo que se conoce, eran complejos sistemas de cuerdas anudadas que permitían hacer cuentas y ayudaban a los conocedores o quipucamayos a recordar los hechos y las circunstancias. Hay que tomar en cuenta que la iglesia católica también desarrolló su sistema de comunicación pues los sacerdotes eran los encargados de dar noticias y órdenes, organizaban el trabajo y las fiestas, consolidaban lazos sociales, estableciendo alianzas y acuerdos. En la misa del domingo, el párroco leía las disposiciones del obispo, del cabildo, de la audiencia y hasta las del propio monarca. (Ayala, 2012, pág. 3)

Desde esta perspectiva los fundadores de la prensa escrita en el Ecuador fueron los religiosos, quienes vinieron desde España en la época de la conquista e impusieron otro tipo de comunicación entre los habitantes.

La primera imprenta ecuatoriana fue la Imprenta de la Compañía de Jesús, traída por los padres jesuitas Tomás Nieto Polo y José María Maugeru, en 1760. Por ende, los primeros periódicos que se instauraron en Ecuador fueron totalmente de carácter religioso, como *El Eco del Azuay* (1828), *Semanario Eclesiástico* (1835), *La Luz* (1844), *La Civilización Católica* (1876), *La Voz del Azuay* (1876), *El Progreso* (1884), *El Vigía* (1885), *El Dardo* (1889), *El Industrial* (1893), entre otros (Ceriola, 1909), y no podía existir otro tipo de prensa. (Ayala, 2012)

Y así, por falta de la libertad en la social, en el transcurso del siglo XVIII se gestó un movimiento de reivindicación, que expresaba el nacimiento de una conciencia incipiente en las élites criollas, que habían logrado una significativa ampliación de su poder, especialmente con el robustecimiento del latifundio, aunque estaban excluidos del acceso al poder político y, lógicamente esta información debía ser difundida a través de un medio masivo. En este contexto político es donde nace el primer periódico ecuatoriano reconocido como *Primicias de la Cultura de Quito*, publicado el 5 de enero de 1792 por Eugenio de Santa Cruz y Espejo quien fue el ilustre organizador de la *Sociedad Patriótica de Amigos del País*.

Se conoció que este periódico contaba con ocho hojas y en este se publicaban notas sobre opinión que representaba la toma de la prensa escrita por parte de todas las personas que podían leer y escribir. También puede mencionar a Juan María Montalvo litigante al Garcianismo y creador de *El Cosmopolita*; Fray Vicente Solano instaurador del periodismo en Cuenca; Manuel de Jesús Calle Pesantes quien fundó el periódico *La Libertad* y, Alejandro Carrión fundador de la revista de la *Casa de la Cultura Ecuatoriana*. (Ayala, 2012) y a raíz de este tipo de prensa, además de la liberación, se

instituyo las noticias e información sobre el arte, valores, historia, la cultura, etc., en Ecuador.

Se le ha buscado dar un énfasis especial al tema de la educación y la cultura en los medios de comunicación, desde la perspectiva de la prensa escrita las leyendas son tomadas como un medio de enseñanza y de revitalización de la cultura y tradición. En tal sentido, al investigar dentro la prensa escrita, se ha logrado recolectar información con respecto a la publicación de leyendas quiteñas, pues generalmente esta información estuvo expuesta al público a finales de cada año, es decir en vísperas de Fiestas de Quito o en exposiciones escolares, como por ejemplo en el periódico *Extra* del 6 de noviembre del 2010 se escribió un artículo sobre *¡La Leyenda del Castillo del Gringo Loco!* en donde existen dos narraciones sobre la terrorífica leyenda y, además se ha recogido algunos comentarios de personas entrevistadas.

El 13 de agosto del 2011, se publicó en el periódico *El Comercio* una nota referente al Museo del Padre Almeida la cual hace una invitación a la población en general para visitar el recorrido del Padre Almeida dentro de la iglesia de San Diego, acompañados de un guía las personas pueden admirar distintos lugares en donde, se supone que, este personaje de leyendas quiteñas pasó, inclusive se puede apreciar el Cristo que supuestamente usaba como escalera para escaparse a las tabernas y fiestas por la noche.

El periódico *El Comercio* compartió en sus páginas del 24 de septiembre del 2011, la nota *La Leyenda de Cantuña se Cuenta*. El periódico relata un extracto de la Leyenda de Cantuña y en el desarrollo del escrito se hace referencia a la Fundación Quito Eterno quienes son los encargados de dar vida a las leyendas quiteñas a través de visitas guiadas en el Centro Histórico de Quito.

El 16 de octubre del 2011, se publicó en el diario *El Norte*, de Ibarra, la Leyenda de Cantuña, pero haciendo una acotación con referencia a que aun los visitantes siguen buscando y tratan de encontrar el lugar en donde se supone falta la piedra que Cantuña escondió del diablo para no ir al infierno.

En el caso del periódico *PP El Verdadero*, se encontró en su edición impresa del 3 de diciembre del 2011 una nota escrita por Paola López, con el tema *Al Rescate de las Leyendas Quiteñas* en donde la periodista informa a la comunidad quiteña sobre la participación de seis escuelas, las cuales realizaron un concurso inter-escolar de teatro infantil con el tema Leyendas de Quito.

El 12 de diciembre del 2012 en el periódico *El Comercio* se publicó una nota titulada *Un Quito de Leyendas, para los Pequeños* en donde los mitos, leyendas y tradiciones de Quito, así como la palabra y los espacios de la ciudad, han pasado de generación en generación con actualizaciones, pérdidas y demás condiciones dadas por el cambio de los tiempos, En esta publicación se muestran presentaciones de las leyendas quiteñas, un mapa de recorrido literario, las fichas de los personajes y una serie de pistas sobre la historia y las prácticas de los quiteños. Fue escrito por Riana Artieda.

Más recientemente, en otro periódico *Ultimas Noticias* se encontró una nota del 29 de enero del 2014 titulada *Leyendas Quiteñas a lo largo de la Chile* en donde el periodista informa que en la calle Chile se exhiben varias vallas en donde están expuestas algunas leyendas quiteñas dirigidas a los niños y cuenta que este proyecto cultural ha sido una iniciativa del grupo *Quito Cultura Viva*.

El 11 de octubre del 2014 se publicó una nota en el periódico *El Telégrafo* sobre el centro histórico de Quito aludiendo a la importancia de las leyendas quiteñas en conjunción con la cultura capitalina y en un fragmento el reportero Fernando Sandoval escribe:

Una parte de la cultura de Quito se desarrolló a través de mitos y leyendas que han pasado de generación en generación, constituyéndose en una pieza importante de la identidad capitalina. Las plazas, casas y calles del Centro Histórico hablan de esas historias, pues fue en este sector en donde se supone deambularon personajes como Cantuña, el Padre Almeida, María Angula y tantos



más, cuyos avatares al ser contados por los abuelos causaban más de un escalofrío a los asustadizos chiquillos de antaño. Sandoval Fernando, (11 de octubre del 2014). Las casas del Centro Histórico de Quito son inmuebles de leyenda. El Telégrafo, pág. 10.

### 2.1.2 La radio

La existencia de la radio se dio después de la invención del telégrafo eléctrico, en 1895 Guillermo Marconi inventó la radiotelegrafía que es lo mismo que el telégrafo con la diferencia que no se usan cables sino ondas radioeléctricas. A partir de 1907 se iniciaron las primeras transmisiones de programas radiales, el primer reportaje por radiotelegrafía lo obtuvo el Daily Express de Dublín en 1898, así voz humana se empezó a transmitir a través de ondas electromagnéticas en 1900. (Villamarín, 1997)

Tomando en cuenta que no toda la población sabía leer y escribir, la radio tomó más vida y las noticias nacionales e internacionales llegaban de una manera más rápida, y de cierto modo más confiable, a los hogares de todas las clases sociales. Además la radio era considerada como el medio de información más factible, económico, y flexible se sentía una relación más íntima entre el emisor y el receptor.

En Ecuador, la radiodifusión apareció en el año de 1925 con radio *El Prado* de Riobamba, creada por uno de los primeros radiofonistas del Ecuador el Ing. Carlos Cordobés Borja. En Guayaquil, en 1929, aparece la estación radial *Radio Nacional* conocida por sus siglas HCDJB y sus espacios deportivos, pero en 1932 cambia sus siglas a HCK. En 1930 aparece en Quito la radio privada *HCJB*, en 1935 nace la radio del periódico *El Telégrafo* que lleva el mismo nombre, en 1940 el periódico *El Comercio* implementa la *Radio Quito*. (Supertel, 2012)

En la actualidad existen muchas emisoras radiales tanto en FM como en AM encargadas de radiodifundir variedad de programas musicales, culturales, de reflexión, de consejería, de noticias, etc., para la población radioyente. Así, la radio ha brindado a los

oyentes un mundo de fantasía, de realidad social, de ayuda, de entretenimiento y al alcance de cualquier persona, tanto es así que en la actualidad la comercialización de programas y aparatos de radiodifusión se han mantenido en el mercado.

En la actualidad, en este medio de comunicación masiva también podemos encontrar el segmento cultural, las leyendas son parte de la programación variada que se puede encontrar en las emisoras radiales, ejemplo de ello es Ecuador Radio con su programa *El Teatro al Aire* transmitido de miércoles a viernes en horario de 19:30 a 20:30 en donde personajes, historias, leyendas de nuestro país y de diferentes partes del mundo son recreadas en este interesante programa que puede ser escuchado en dos emisoras, Radio Quito 700AM y en Radio Platinum 90.9FM.

En La Radio Pública del Distrito Metropolitano de Quito, encontramos el programa *Ciudad de Sombras* transmitido el domingo de 20:00 a 22:00 relacionado con lo paranormal y obscuras expresiones artísticas de la literatura gótica, música, cuentos y leyendas, dirigido por Diego Suarez, en la emisora 102.9FM; y en la misma radio pero en 720AM encontramos el programa *Ecos de Cultura* transmitido de lunes a miércoles de 19:30 a 20:00, en donde nos damos cita para compartir todo el quehacer cultural, artístico, que se genera en el Distrito, dirigido por Vinicio Estrada.

También se encuentran radios *online* como por ejemplo *Radio Einstein* que en la investigación se encontró esta opción en el área radiofónica, ingresando a la página web de Radio Einstein se encuentra la leyenda de la Caja Ronca que se desarrolla en el barrio de San Juan. (Radio Einstein, 2012).

Otra radio *online* es *Ivoox.com*, aquí hay una serie de narraciones grabadas en formato MP3 los cuales se encuentran a disposición de todos los oyentes, en esta investigación se ha logrado receptar, la leyenda de El Panecillo, Leyenda de Cantuña, Historia de Quito: lo que no nos Contaron, entre otras exposiciones de de leyendas, cuentos e historias.

Claro que la radiodifusión no es el más relevante medio de comunicación en el mundo; el área de las comunicaciones se ha ido desarrollando con la implementación de un nuevo aparato que ya no solo transmite información y entretenimiento de modo auditivo y a base de la imaginación de los oyentes, sino que utiliza el recurso visual.

### 2.1.3 La televisión

La televisión es un paso agigantado en el ámbito de las comunicaciones, este aparato fue capaz de transmitir imágenes desde blanco y negro, pasando por los colores y ahora con un efecto de tercera dimensión que hace sentir a las personas que se encuentran en el mismo lugar del protagonismo. Aquí se hará un pequeño resumen de la historia de la televisión en el mundo y en el Ecuador.

Después del nacimiento de la radio, los científicos e investigadores no se quedaron de brazos cruzados, así que quienes estaban en los proyectos de descubrir nuevas maneras de comunicación decidieron dar otro paso para mejorar la comunicación de una manera más versátil, es decir buscaron dar una imagen, color y realismo a la información, a la comunicación y al entretenimiento.

A través de las ondas electromagnéticas, el Ing. Alemán Paúl Nipkow patentó el disco de exploración lumínica y en 1923 el escocés John Logie Baird mejoró este disco a base de células de selenio pero en 1928 al fin se pudo proyectar imágenes desde Londres hasta Nueva York. Más adelante, en 1929 la BBC se interesa en este invento y empieza a transmitir; con más investigaciones, pruebas y fallas en 1930 ya se realizó la primera transmisión de imagen y sonido dando paso a un desenfrenado consumo de equipos televisivos para escuchar y al mismo tiempo poder ver imágenes. (Melgar, 2003) Más adelante, como se indica en el libro de Supertel.

Fue gracias al invento del tubo iconoscopio, realizado por el ruso Vladimir Sworykin, y a su unión con la compañía Westinghouse, que se desarrolla el

receptor con tubo de rayos catódicos y el sistema de exploración mecánica para la transmisión. (Supertel, 2007, pág. 20)

Según Supertel, (2007), poco a poco, la tecnología y las mejoras de los servicios en televisión iban aumentando, en el lapso de los años 40 la televisión empezó a adquirir “color” y al finalizar la Segunda Guerra Mundial, las televisiones estaban ya diseñadas y estandarizadas con 525 líneas de color para Estados Unidos, en Europa se estandarizó con 625, pero en Francia fueron 819 líneas. En 1953 se crea el NTSC que ya era compatible con la pantalla blanco/negro y a color en Estados Unidos.

En el ámbito nacional, la llegada de la televisión a Ecuador se dio en 1959 con los esposos Michael Roswembaum, de origen alemán, y Linda Zambrano, de origen ecuatoriano manabita. En uno de sus viajes a Europa la pareja trajo equipos televisivos con la idea de crear un canal de televisión, pero esta idea no fue bien recibida en Quito, aunque en Guayaquil se dio lo contrario. La misma idea se les ocurrió a los extranjeros de la misión evangélica, las mismas personas de la radio privada HCJB quienes habían recibido equipos para realizar transmisiones televisivas. En 1960 nace el primer canal de televisión en el Ecuador, canal 4 con funcionamiento en Guayaquil ahora Red Telesistema; y en 1961 en la ciudad de Quito nace HCJBTV, ahora Teleamazonas. (Supertel, 2007)

La finalidad de los medios de comunicación era prestar un servicio de información hacia la ciudadanía, sin embargo este medio de comunicación se ha desviado hacia la transmisión de publicidad referida al consumo masivo de todo tipo de productos, desde aseo personal hasta de deseo sexual. Los canales de televisión nacional, basan su parrilla televisiva en publicidad y propagandas, mas no en programas alternativos, culturales o independientes y sin ánimo de lucro ni manipulación de la realidad social del país y del mundo, como debería la función de un medio de comunicación social, por ello son muy pocos los programas que realmente tienen un contenido cultural.

En el presente trabajo se han encontrado poquísimos programas dedicados a las leyendas, el más conocido, *Zona Oscura* dirigida por Peko Andino y transmitida por el canal Teleamazonas en el año 2010.

El 1 de marzo del 2010 se transmitió en el programa *La Televisión* un reportaje sobre la leyenda de la Banca Milagrosa en el Convento de Santa Catalina, a cargo del periodista Santiago Ron.

En el programa *30 Minutos Plus*, conducido y dirigido por Janeth Hinostroza, transmitida por Teleamazonas, se rindió un homenaje a la ciudad de Quito en sus fiestas de fundación, en este programa de diciembre del 2011 se realizaron varios reportajes con el título *Quito, Música y Leyendas* en el cual se habla sobre la historia de la capital ecuatoriana su música como los pasacalles y relatos de leyendas como La Caja Ronca, La Casa 1028, El Gallito de la Catedral, El Padre Almeida.

En el programa *De Mujer a Mujer* de Telerama, también se rindió un pequeño homenaje a Quito en diciembre del 2011, pues se presentó un pequeño reportaje sobre la Leyenda del Padre Almeida y la iglesia de San Diego ahora convertida en museo en donde se presentan obras de arte e historia del convento.

En el programa *América Vive* de *Ecuavisa*, dirigido y conducido por Patricio Arroyo y Giselle Terán, en noviembre del 2014 se transmitió un reportaje realizado a Jorge Bastidas productor y cineasta ecuatoriano quien busca realizar una producción ecuatoriana con iniciativa sobre las leyendas de Quito, pero desde una perspectiva más bien terrorífica aunque sin perder la base de las raíces culturales quiteñas. El cineasta busca que la juventud se empape de las leyendas y la cultura de Quito en vez de la cultura norteamericana u otras, hace hincapié que los jóvenes conocen más de superhéroes de otros países que sobre el Padre Almeida, Don Ramón Almeida personaje protagonista del Gallito de la Catedral o de la Virgen del Tomate.

En noviembre del 2014 *El Noticiero* de TC Televisión dirigido por María Belén Loor, transmitió una noticia muy importante con respecto al Bus Quito Maravilla, este bus se encargaba de llevar un teatro rodante a varias ciudades del país para promocionar a Quito como una de las siete ciudades maravilla, buscaba promover el voto ciudadano y lo que estos actores hacían era dramatizar las leyendas quiteñas. Cabe acotar que este no fue el único canal que transmitió y motivó a la ciudadanía a participar tanto en la votación como en acoger el Bus Quito Maravilla.

El 8 de diciembre del 2014, en Ecuador TV, el canal del Estado, se transmitió el programa *593 Ecuador*, conducido por Christian Johnson, en el cual se hizo un homenaje a Quito por su fundación. El programa fue transmitido desde el boulevard de la NNUU, aquí además de la historia y bandas musicales, se presentó una dramatización de algunas leyendas quiteñas como el Padre Almeida narrados por el historiador Manuel Espinoza.

En la mayoría de casos en los que se toma en cuenta a las leyendas quiteñas es específicamente para un reportaje de las Fiestas de Fundación de Quito, por ejemplo el Magister Carlos Luis Carrillo reportero del noticiero TeleMundo, de Ecuavisa, realizó un reportaje con esta temática en diciembre del 2013 y para las festividades de Fundación de Quito en 2014, allí se planea un similar formato con adaptaciones de leyendas quiteñas, claro que en esta ocasión la producción que se realizará también será transmitida en la página web, [ecuavisa.com](http://ecuavisa.com).

#### 2.1.4 El internet

No se puede negar que los cambios que se ha dado en la actualidad, con respecto a la búsqueda de la información y las nuevas tecnologías, el desarrollo de los medios de comunicaciones son abismales. Pero en sí, desde siempre lo que las personas buscan es cómo comunicar lo que es trascendental y que la información resulte veraz, fácil y rápida. El internet es el medio de comunicación que por el momento es el que reina en el

área de la información, puesto que este medio brinda agilidad, rapidez y todo tipo de información al alcance de un *click*.

Pero para que un click ponga muchísima información al alcance de la mano, una plataforma tuvo que ser alimentada de esa información. Manuel Castells (2001) explica el inicio del internet se dio gracias al Gobierno de Estados Unidos y los círculos académicos. Se conoce que ARPANET fue el inicio de la popular red de internet, ésta fue una red de ordenadores fundada por la Agencia Estadounidense de Proyectos de Investigación Avanzada, ARPA *Advanced Research Projects Agency*.

Su principal objetivo era movilizar los recursos procedentes del mundo universitario para alcanzar la superioridad tecnológica militar sobre la Unión Soviética. ARPANET fue un programa menor que surgió de la Oficina de Técnicas de Procesamiento de Información, IPTO: *Information Processing Techniques Office*. Su objetivo, según el psicólogo y director Joseph Licklider, era estimular la investigación en el campo de la informática interactiva y como un medio de compartir el tiempo de computación *online* de los ordenadores entre varios centros de informática y grupos de investigación de la agencia. Paul Baran y Donald Davies fueron quienes estructuraron la red flexible y descentralizada que en sí era una propuesta para construir un sistema de redes de comunicación militar, capaz de sobrevivir a cualquier ataque nuclear. En 1960 los primeros “nodos” ya se encontraban en las universidades de California en los Ángeles y en Santa Bárbara, en el *Stanford Research Institute* y en la universidad de *Uthan*.

Más adelante ARPANET se conectó con otras redes de información PRNET y SATNET para crear una mega red de información y comunicación, con objeto de facilitar la comunicación entre ordenadores de diferentes divisiones de las fuerzas armadas. ARPANET fue transferida a la Agencia de Comunicación de la Defensa, sin embargo en 1983 se dio de baja a ARPANET por sospechas de violación del código de seguridad militar y su nombre le cambio a ARPA-INTERNET quedando para una red de investigación y abierta al público, generando desde otro ámbito, el comercial, una serie de proveedores de servicio de internet para el consumo masivo, (Castells, 2001)

quedando así en el medio de comunicación masivo más importante hasta ahora y que es para el uso de las personas con o sin fines de lucro.

Pero la red de redes también ha estirado sus tentáculos no solo para absorber información, distribuir información y crear ventanas de consumo, sino que también existe un lugar en donde la gente publica lo que quiere y se expresa como quiere de una manera muy personal, casi y sin censura. Aquí es donde se encuentran las muy populares redes sociales, un instrumento de uso de prácticamente muchas personas del mundo.

Las redes sociales están en todos lados, y prácticamente sirven para comunicar todo, desde una publicación sobre qué es lo que una persona esta almorzando hasta cómo preparar y vender lo que esa persona está almorzando.

La necesidad de comunicar está inmersa en todas las personas, las redes sociales específicamente cumplen la función de comunicar, comunicar de una manera rápida lo que queremos comunicar. Las redes sociales se han convertido en un medio de comunicación masivo y en un medio de comunicación alternativo. La mayoría de las y los estudiantes están unidos por lo menos a dos o tres de las redes es como *FaceBook*, *Twitter*, *Linked*, *Badoo*, *Mix*, *LinkedIn*, *MySpace*, *Ning*, *Tagged*, *Bebo*, *Foursquare*, *Hi5*, *MyYearbook*, y otras. Estos medios les permiten escribir, subir fotos, videos, realizar tareas, hacer investigaciones, etc.

Esto relaciona a muchas de las personas del mundo con muchos lugares del mundo, permitiéndoles conocer sobre música, ritos, leyendas, historia, cultura, geografía, turismo; aprendiendo más de los demás y también brindando información. Tal es el caso de la página de Facebook de *Quito Eterno* en donde dicha organización, sin fines de lucro, publica sus actividades y programas como por ejemplo *Rutas de Leyendas*. En Twitter solo basta poner “Leyendas de Quito” para que se desplieguen varias opciones de tuiteros con este hashtag como por ejemplo @QuitoTurismo, @ECTV\_Noticias,



@radiotarqui, @TurismoEC, @RadioTurismoEC, etc. Al escribir las palabras “Leyendas de Quito” en YouTube se despliega un aproximado de 24,900 opciones.

Quito Turismo también tiene su página en la red social Facebook, esta página tiene más de 76.000 “seguidores” y además de promocionar toda la cultura arquitectónica, gastronómica, musical, etc., de la ciudad de Quito, también promociona sus actividades teatrales y narrativas sobre leyendas de Quito.

En “@quitoeterno” de Twitter encontramos la pagina de Quito Eterno, que nos da una pequeña introducción de lo que hacen: “Desarrollamos procesos y estrategias en el campo cultural educacional para el disfrute de los patrimonios. Generando emprendimientos culturales en Latinoamérica” (Quito Eterno, 2010)

## 2.2 Medios de comunicación alternativos

Como es de conocimiento, los medios de comunicación alternativos son los medios de información independientes, es decir que no pertenecen a ninguna empresa o agencia noticiosa privada. De igual manera las personas que conforman este medio de comunicación alternativo, son personas, comunicadores, empresarios, anónimos, etc., que trabajan de una manera independiente en estos medios.

Según Peter Lewis (1995) en su libro *Medios de Comunicación Alternativos: La Conexión de lo Mundial con lo Local*, hay tres caldos de cultivo que sugieren el nacimiento de los medios de comunicación alternativos.

En primer lugar, los nuevos movimientos sociales como el movimiento femenino, las minorías étnicas, los migrantes, los ambientalistas, los pacifistas, los activistas homosexuales y las organizaciones antirracistas.

En segundo lugar, existen los antiguos y constantes combates, en favor de los derechos humanos, de los derechos lingüísticos, de los derechos sindicales, de las poblaciones rurales contra los centros urbanos de poder, o de los pobres contra los ricos.

En tercer lugar, las nuevas reclamaciones políticas que podrían servirse de los medios alternativos; así ocurre, por ejemplo, en las poblaciones nativas de América del Norte, las naciones de Europa occidental que no están constituidas en Estados, las naciones postcomunistas de Europa Oriental o las naciones africanas que adoptan regímenes pluralistas. (Lewins, 1995)

Cuando nos referimos a los medios de comunicación alternativa, nos referimos a una crítica con referencia al funcionamiento del sistema de medios de comunicación tradicionales. Pues, estos medios de comunicación alternativos prestan un servicio para la comunidad, para la sociedad, mas no para una empresa en particular.

Claro que es necesario tomar en cuenta que los medios de comunicación alternativos son tomados como medios experimentales, por ende carecen de total credibilidad pues se mueven en un medio donde no tienen total apoyo social y se considera que manejan información exagerada (Thomas, 1997). Sin embargo estos medios existen, tienen su voz que genera opinión pública y que se define como no autoritaria; además es inherente al desarrollo de las comunicaciones y la sociedad humana.

Lo que se busca con esta tesis es encontrar un medio de comunicación alternativo para la difusión de las leyendas quiteñas, un medio que sea interesante y novedoso para las y los estudiantes y que sea de fácil implementación para los docentes. Ello se logrará después de un proceso de investigación y análisis con la población en cuestión.

## **CAPÍTULO 3**

### **ELABORACIÓN DEL PRODUCTO**

En este capítulo se da a conocer una breve historia de la institución educativa Julio María Matovelle además de explicar el proceso y la metodología de investigación aplicada para la de elaboración del producto comunicacional.

En el proceso de entrada a la institución, después de la solicitud y aprobación de los permisos correspondientes, tanto por parte de la Universidad Politécnica Salesiana como de la Institución Educativa Julio María Matovelle, sector Real Audiencia, se aplicó el taller, se receptó tareas y después se realizó una encuesta a las y los estudiantes de séptimo grado, para poder obtener la información necesaria para la realización del producto final.

En la materia de Lenguaje se aplicó un taller en el cual se procedió a la narración de las leyendas quiteñas, las y los estudiantes tuvieron que entregar tareas basadas en escritos y dibujos de su autoría. De estas se escogieron las mejores para la realización del producto y a final del taller se aplicó una encuesta a las y los estudiantes para evaluar los resultados.

A continuación se dará mayor especificidad a lo que se realizó para la obtención del producto que se tuvo en mente desde el inicio de esta tesis, pero antes se hará una recopilación histórica sobre la institución educativa basada en la narración de la Madre Superiora Marítza Castro, Rectora de la institución.

#### **3 Breve historia de la unidad educativa Julio María Matovelle, sector Real Audiencia**

La Madre Superiora Marítza Castro, manifestó la historicidad de la institución comentando que ésta inició sus actividades educativas en el año de 1983, después de ser

aprobado el Acuerdo Ministerial 038 de la Dirección Provincial de Educación del 27 de julio de 1983, el cual autorizaba el funcionamiento del jardín de Infantes “Zoila Rosa del Valle” y el primer grado de nivel primario, a partir del año lectivo 1983-1984.

El nombre que la escuela llevó fue en honor a la señorita Ana Luisa Alarcón Mena (1910-1962), dama quiteña de esmerada educación cristiana, quien pertenecía a una noble familia y con una fuerte inclinación a realizar obras de caridad, entre ellas la donación de un terreno, para las comunidades de misioneros Josefinos y de religiosas Oblatas, que lo destinaron a la construcción de una escuela donde los niñas y niños pudieran recibir una adecuada formación académica y cristiana, misma que se hizo realidad, dando cumplimiento a su voluntad, tratando de hacer justicia y perennizar su nombre.

La inauguración del establecimiento se llevó a cabo en el mes de octubre de 1983, bajo la acertada dirección de la Madre Alicia Loza, quien la condujo hasta el año de 1984, con 18 alumnos, un pequeño grupo de docentes, un gran espacio físico y una pequeña infraestructura; pero con la infinita responsabilidad de la identidad Oblata comprometida con la educación integral que permite la conjunción entre las prácticas cristianas y las necesidades siempre cambiantes del mundo.

La primera promoción de la sección primaria egresó en el año de 1989 y la comunidad Oblata, ante los requerimientos de la colectividad, presentó la documentación necesaria el 12 de enero de 1989 en la sección de archivos del Ministerio de Educación. Ello se lo realizó para el funcionamiento del colegio que llevaría el nombre del venerable padre Julio María Matovelle, sacerdote cuencano, notable fundador de las congregaciones de religiosos oblatos, cuyas virtudes y méritos son conocidos.

Mediante Acuerdo Ministerial 472 del 22 de agosto de 1989 se autoriza el funcionamiento del primer curso del colegio a partir del año lectivo 1989-1990. El 18 de septiembre de 1989 se inicia el período de matrículas, cuyo registro indica 43

estudiantes con los que se iniciaron las actividades el 2 de octubre del mismo año y concluyó el 15 de julio de 1990, bajo la esforzada dirección de la Madre Estela Ramírez.

Las primeras fiestas patronales se realizaron el 18 de junio de 1990, cuya parte culminante contó con un monumento del padre Julio María Matovelle, donada por el señor Adolfo Bravo Nieto y que hoy engalana el patio principal del establecimiento.

A continuación para completar la historia de la institución se describirán varios acontecimientos trascendentales que se produjeron de manera constante como: el requerimiento de cupos de niños, niñas, jóvenes y señoritas deseosos de cursar sus estudios en el plantel y el desarrollo de la infraestructura física, conducen a la necesidad de trabajar en las diferentes especializaciones que la sociedad requiere.

En el año de 1992-1993 se consiguió la autorización para iniciar en las especializaciones de Sociales y Contabilidad. En el año 1993-1994 la especialización Químico-Biológicas y más tarde, en el año 2003-2004 la especialización Físico-Matemáticas. La incorporación de la primera promoción de Bachilleres se realizó en el año de 1995 en las especialidades de Sociales y Contabilidad.

Posteriormente, la Dirección de Educación, mediante acuerdo 217 del 18 de octubre de 2005, autorizó la unificación de los estamentos educativos, jardín Zoila Rosa del Valle, escuela Ana Luisa Alarcón y el colegio, por el de unidad educativa Julio María Matovelle, cuya designación se mantiene hasta la actualidad.

Es importante recalcar que durante este período, la valiosa tarea educativa evangelizadora y la efectiva administración de las hermanas de la Comunidad Religiosa Oblata, entre las que mencionaremos indistintamente a cualquier orden a las hermanas: Madre Alicia Loza, Madre Regina Michelena, Madre Estela Ramírez, Madre Delfina Gárate, Madre Liduvina Proaño junio 2013, Madre María Elena Arcila, Madre Alba Arias Ochoa, Madre Carmen Yolanda Álvarez, Madre Zoila Vásquez Calle, Madre Ligia Yolanda Álvarez, Madre Marítza Castro (rectora año 2014) y de la Madre Teresita Cordero que ha venido desempeñando funciones ininterrumpidamente durante 29 años.

La unidad educativa Julio María Matovelle, en la cual se realizó la investigación, se encuentra ubicada en la avenida Real Audiencia y José María Borrero N57-175, en el sector norte de la ciudad de Quito, cerca al antiguo aeropuerto.

### 3.1 Desarrollo cultural y gestión social

En una conversación con la Madre Superiora Marítza Castro rectora de la institución educativa Julio María Matovelle, ella explicó que dentro del desarrollo cultural estudiantil se ha designado un espacio de lectura y entretenimiento, para que las y los estudiantes pudieran involucrarse con libros, música y diferentes actividades culturales; a este lugar se lo ha llamado el “Rincón Matovellano”. En este espacio, las y los estudiantes aprenden sobre la cultura, las tradiciones y las leyendas ecuatorianas, ya que según la rectora de la institución, el 50% de alumnas y alumnos, que pertenecen a la institución, provienen de diversas provincias del país y aquí es en donde ellos pueden compartir sus conocimientos con los demás alumnos y aprender más sobre ellos mismos.

Así mismo, la Madre Marítza Castro expresó que gestionan varias actividades de labor social, en la que las y los estudiantes se involucran con el área de pastoral en una comitiva y sensibilizándose hacia los más necesitados y llegan a lugares donde dan su aporte de ayuda.

- Visitando ancianos
- Actividades de emprendimiento
- Abastecimiento de víveres y ropa en comunidades
- Aportes económicos
- Aportes culturales

A través de diversos proyectos, constantemente ayudan a mejorar la calidad de vida integral de los sectores sociales más vulnerables. Para ello, proponen crear vínculos entre las distintas partes de la comunidad, además de generar una identidad territorial y

construir una sociedad más justa. Es por ello, que la institución dentro de sus actividades de estudio ha involucrado acciones que desarrolle jóvenes líderes con una calidad de vida humanitaria. Todo ello es lo que da cuenta de la institución y su labor social.

### 3.2 Método: estudio de caso

La investigación se realizó fusionando métodos y técnicas con enfoques cualitativos y cuantitativos, en perspectiva de tener un producto comunicacional más acabado.

Hay que tomar en cuenta que los dos enfoques poseen sus ventajas y desventajas. Por ejemplo, el enfoque cualitativo es crítico por su subjetividad y ser muy especulativos; en cambio, al enfoque cuantitativo se lo señala como impersonal, frío y limitado (Cortez, 2004). Para el presente trabajo se optó por la investigación mixta, justamente para aplicar lo que es pertinente e importante de cada enfoque, por separado, pero con un mismo fin, la obtención del producto final.

El método que se seleccionó para la realización del producto final es el estudio de caso, para esta tesis se escogió esta metodología ya que se caracteriza por el estudio detallado es decir descripción y análisis de las unidades de observación. En este caso, la unidad de observación estuvo constituida por las y los estudiantes de los séptimos grados de la institución educativa Julio María Matovelle, paralelos A, B y C, con un total de 106 estudiantes entre 43 niños y 63 niñas de once años de edad.

En sí, lo que la investigación buscaba es mostrar el lugar que las tradiciones quiteñas tienen en el imaginario de las niñas y niños de la escuela y mirar como estos las resignifican acorde a los nuevos tiempos que están viviendo.

#### 3.2.1 Naturaleza del estudio de caso

Se comprende, según Fraga (2007) que los estudios de caso pueden ser de tres tipos de naturaleza:

a) Descriptivo

En el cual se debe presentar un informe con una panorámica detallada del caso sin complementarse con una fundamentación teórica, basándose más en el detalle y puntualizando el caso de estudio.

b) Interpretativo

En este aspecto lo que se busca es el comprender y explicar a través de la teorización el caso, y para esto es necesario la introducción de varios conceptos y varias categorías que ayudan y permiten ilustrar, defender, y hasta desafiar presupuestos históricos, a partir del análisis inductivo que se realiza.

c) Evaluativo

En este aspecto lo que se busca hacer es obtener una valoración del estudio de caso realizado, y, por supuesto de la descripción e interpretación.

Debido al tiempo como al espacio y a los recursos empleados para la investigación que hubo dentro de la institución educativa, la naturaleza de este estudio de caso es mixta, descriptiva y evaluativa que a medida que se vaya avanzando en la descripción y realización del proceso se irá detallando metodologías, técnicas empleadas y valoraciones que se le ha dando a todo este estudio a base de la sistematización de la información y la interpretación de la misma.

### 3.2.2 Enfoque cualitativo

Este enfoque es un trayecto de investigación que no aplica mediciones numéricas, es holístico ya que su forma es apreciar las cosas en su totalidad como un todo. Este proceso es más dinámico pues se basa en la interpretación de hechos y su fin es entender las variables que se dan en el proceso antes que medirlas.



Con este enfoque se “toman, entrevistas, descripciones, puntos de vista, observación participante, trabajo con grupos focales trabajos del taller, reconstrucciones los hechos, no tomando en general la prueba de hipótesis como algo necesario”. (Cortez, 2004, pág. 80) en el transcurso de la investigación. Con estas herramientas cualitativas se buscó afinar un taller de “Narración de Leyendas Quiteñas” por parte de las investigadoras, además se envió a las y los estudiantes a realizar dos tareas para la próxima clase.

La primera tarea consistió en escribir, desde su perspectiva, la leyenda narrada en la clase anterior, y la segunda en la realización de un dibujo, también de su autoría sobre la misma leyenda. Al final se realizó una encuesta a las y los estudiantes para poder obtener información con respecto a lo comprendido sobre el taller impartido y los intereses de los y las estudiantes, y de esta manera poder dimensionar lo trabajado para así encaminar el producto.

### 3.2.3 Taller impartido

Después de las autorizaciones respectivas en la institución, para esta investigación se realizó un pequeño taller narrativo. Para ello se conversó con la directora de la escuela Madre Marítza Castro; las maestras Lcda. Mercy Cevallos docente del 7mo “A”, Licda. Marcia Mármol docente del 7mo “B”, Licda. Nancy Navarrete docente del 7mo “C”, las y los estudiantes. Con ellos se acordó tomar las horas de clases de la materia de Lenguaje y Literatura de los séptimos grados A, B y C para trabajar con las narraciones de las Leyendas de Quito.

Además, por parte de las docentes se acordó que las y los estudiantes entreguen una tarea, pues al ceder las horas de clases ellas atrasarían la recepción de notas de las y los estudiantes. Por eso se aplicó como tareas para la siguiente clase un escrito y un dibujo por parte de las y los estudiantes, pero de su propia autoría. Como incentivo se propuso que las mejores propuestas serían publicadas en el producto final de esta investigación.

Para la socialización e inicio del taller narrativo fue necesaria la implementación de actividades teatrales con las y los estudiantes, tanto para que se familiaricen con las leyendas como para que se integren a la idea del taller en las clases de Lenguaje y Literatura.

También se buscó la comprensión y facilitación de las tareas que las y los estudiantes debieron realizar para las siguientes clases de una manera sucesiva, es decir la presentación de la leyenda y para la siguiente clase la entrega del escrito y el dibujo de la leyenda antes narrada. Se deberá tomar en cuenta que el texto que corresponda a la resignificación, hecha por las y los estudiantes, no enfrenta a la situación que vieron ellos en su familia y la sociedad, lo cual tiene una relación directa con su proceso de socialización primaria y socialización secundaria.

Se debe resaltar que las leyendas transmiten valores, principios en los que se sostiene la cultura por ello son claves en los procesos de socialización. A continuación se argumentará el por qué fueron escogidas estas leyendas específicas y cada leyenda estará incluida en los anexos para facilidad de la lectura del texto.

#### 3.2.3.1 La capa del estudiante

Esta leyenda fue escogida por su poca popularidad y, porque, ha sido una de las más admiradas, ya que en su mayoría las y los estudiantes no la habían escuchado antes, además los jóvenes son amantes de las historias de terror mezcladas con algo de romance. (Ver anexo, pág. 70).

#### 3.2.3.2 Mariángula

La leyenda de Mariángula fue seleccionada ya que en la investigación inicial se descubrió que existen otras versiones de esta leyenda con otros orígenes, lógicamente la que interesa para esta investigación es la Mariángula quiteña y se tomó la versión del libro *Memorias de San Diego* que es la más acorde a las investigadas. Esta leyenda es

atractiva pues se dio en el mercado de San Diego justamente con una de las comidas tradicionales de los mercados de Quito que es la singular tripa mishqui, además que tiene valiosas enseñanzas la cual fue muy bien acogida por las y los estudiantes; en este caso no inventar chismes pues se puede dañar a una persona y obedecer a los padres (Ver anexo, pág. 74).

#### 3.2.3.3 El gallito de la catedral

Esta leyenda fue tomada por su ubicación geográfica ya que la Catedral del Distrito Metropolitano de Quito se encuentra justamente en el centro de la ciudad, en las calles Espejo y García Moreno. Cerca de la misma se encuentran varios edificios importantes como es el Palacio Presidencial, también se encuentra muy cerca la Plaza de la Independencia, lo cual permitió establecer temas políticos en el taller, adaptándolos para las y los estudiantes. Adema la enseñanza es respetar a la ciudad y a sus monumentos teniendo un buen comportamiento según las leyes y el respeto. (Ver anexo, pág. 76).

#### 3.2.3.4 El Padre Almeida

La leyenda del Padre Almeida es una de las más conocidas que hay entre las leyendas de Quito. Esta ha sido particularmente escogida por su narración, pues en una entrevista con uno de los escritores del libro *San Diego Memoria Histórica Cultural*, Dr. Marco Vaquero, explicó que la leyenda no es tan cierta como la historia misma del legendario Padre Almeida. Además las versiones son variadas y la versión de Doña Laura Pérez es la que más datos reunió para proceder con el taller. (Ver anexo, pág. 82).

#### 3.2.3.5 Cantuña

La leyenda de Cantuña ha sido una de las más escuchadas, leída y narrada en todos los tiempos, sin embargo esta leyenda recurrente ha logrado ser una de las más animadas que se expuso en el taller. Fueron sorprendentes las ideas de variaciones y cambios que

las y los estudiantes propusieron dentro de la leyenda, es admirable la imaginación y la creatividad que tienen las nuevas generaciones: (Ver anexo, pág. 86).

A continuación se desarrolla el enfoque cuantitativo.

### 3.2.4 Enfoque cuantitativo

En este enfoque lógicamente se emplean números, cuantificaciones estadísticas, para obtener un resultado mucho más exacto sobre la investigación que se está procesando. El enfoque cuantitativo toma como centro de su proceso de investigación a las mediciones numéricas, utiliza la observación del proceso en forma de recolección de datos y los analiza para llegar a responder las preguntas de investigación, su base es el análisis estadístico y es aplicable para procesos que sean específicamente medibles o cuantificables. (Cortez, 2004)

#### 3.2.4.1 La encuesta

Para esta investigación se ha usado la técnica de la encuesta a las y los estudiantes de la institución. Esta técnica ha permitido una importante recolección de información sobre lo ya expuesto en los talleres, con respecto a la narración de leyendas quiteñas en las aulas de clases.

La encuesta permite recopilar información a través de un cuestionario con el que se trabajó la investigación, este cuestionario ya había sido elaborado previamente por las investigadoras y sirvió para dar una valoración y criterio sobre lo que se está investigando. En la encuesta son necesarios los datos personales de los encuestados. Esta técnica permite estimar las tendencias del grupo investigado, debe contener preguntas con claridad y simplicidad para que el encuestado tenga más facilidad para responder. También debieron tener preguntas abiertas y cerradas. (Encuesta en el Anexo en la pág.)

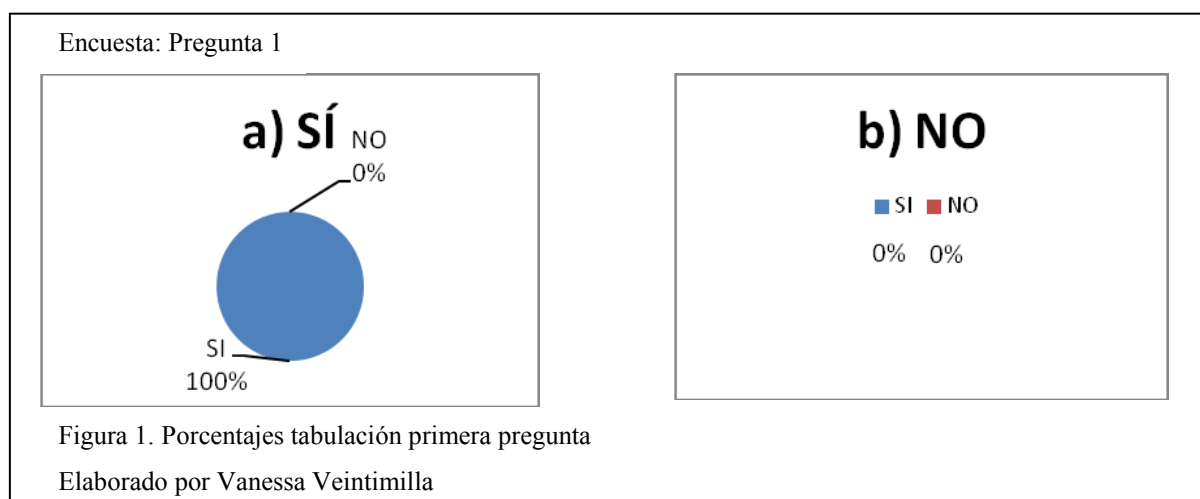
### 3.2.4.2 Descripción de las preguntas de la encuesta

A continuación una breve explicación de cada una de las preguntas que se aplicaron en la encuesta después del taller realizado.

#### 1.- ¿Has escuchado hablar sobre las leyendas de Quito?

a) Sí ☐

b) No ☐



En la primera pregunta fue importante establecer si las y los estudiantes tenían un conocimiento básico de las leyendas quiteñas, pues se buscaba conocer si las habían escuchado antes. De los 106 encuestados entre hombres y mujeres de 11 años de edad y de los séptimos grados paralelos A, B y C, el 100% respondió el haber escuchado sobre las leyendas de Quito, lo cual muestra la importancia que tiene aun la tradición oral, que es el centro de esta tesis.

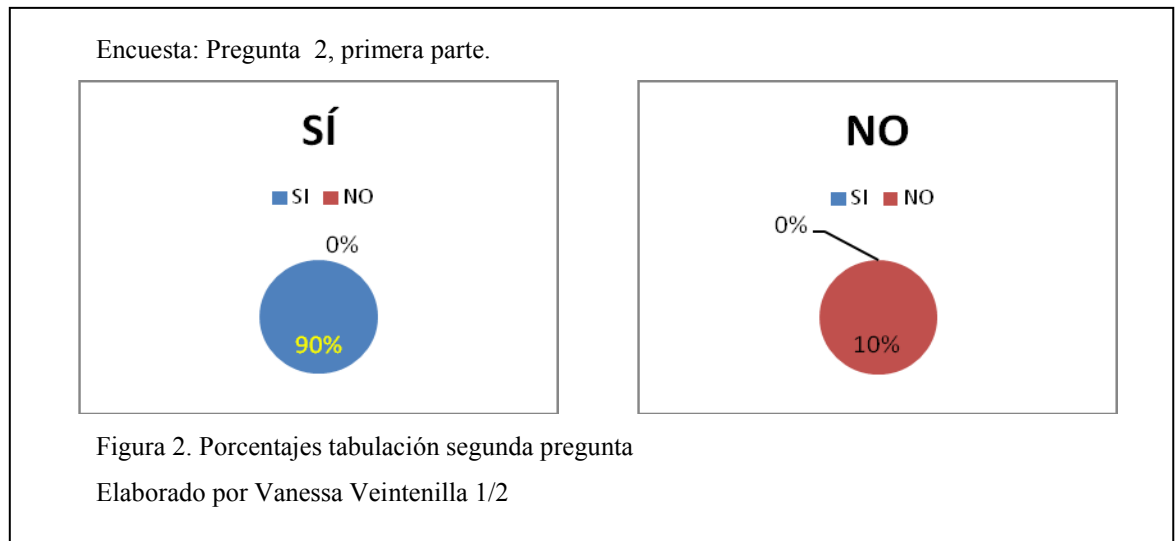
#### 2.- ¿Conoces el significado de leyendas? Cuéntanos.

a) Sí ☐

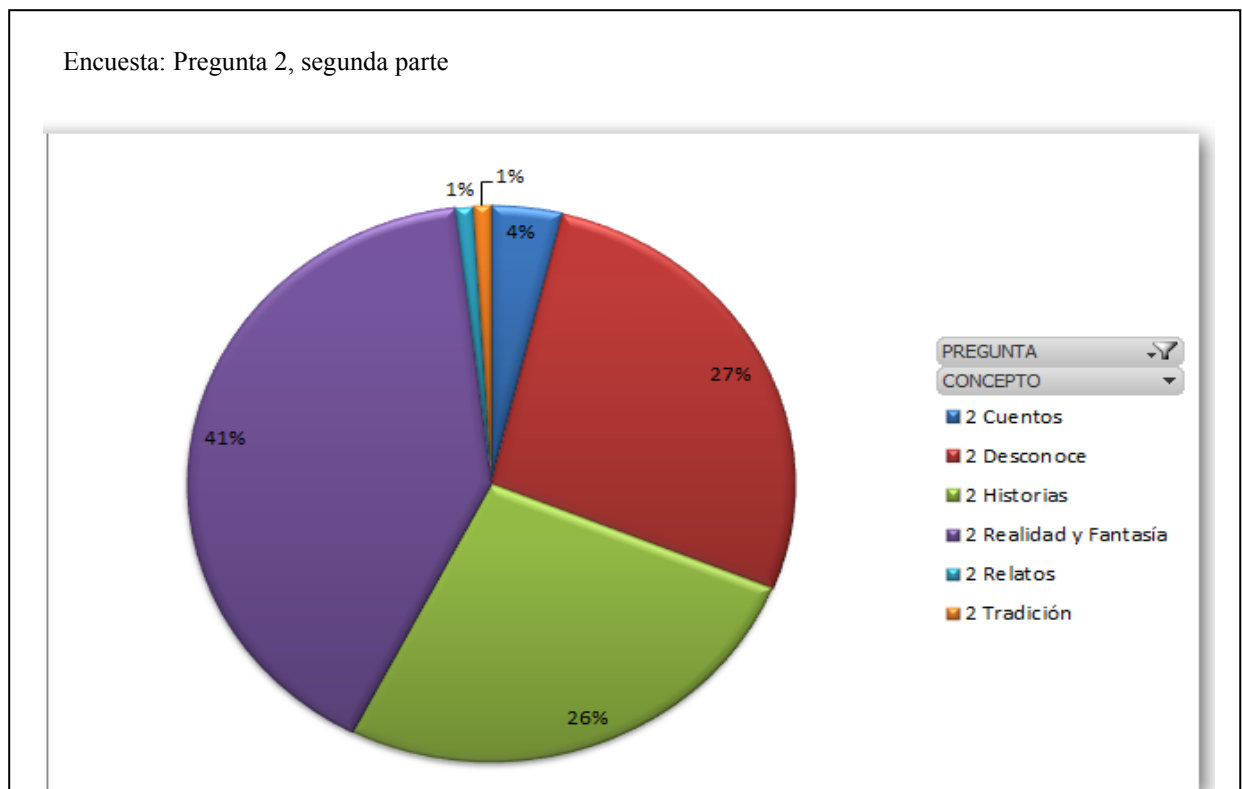
☐

## b) No

En la segunda pregunta del universo de estudiantes un 90% de estudiantes respondieron conocer el significado del Leyendas y un 10% no conoce el significado.



Como es una pregunta abierta se agrupó por conceptos, de los cuales encontramos el siguiente resultado:



3.- ¿Quién te han comentado sobre las Leyendas de Quito? Selecciona una o varias

- a) Profesores ☐
- b) Familia ☐
- c) Amigos ☐
- d) Internet o redes sociales ☐

En la tercera pregunta se tomó en cuenta la fuente de donde las y los estudiantes han conocido o aprendido sobre las leyendas quiteñas.

Encuesta: Pregunta 3

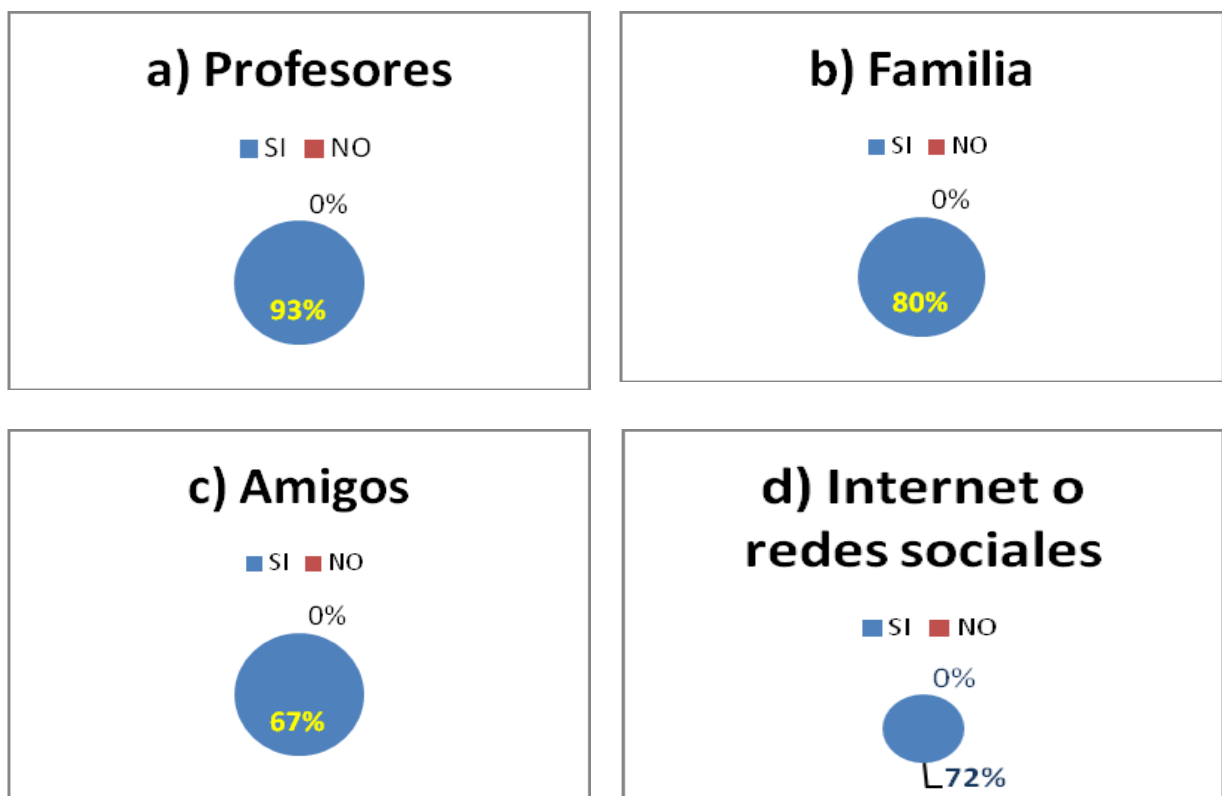


Figura 4. Porcentajes tabulación tercera pregunta

Elaborado por Vanessa Veintimilla

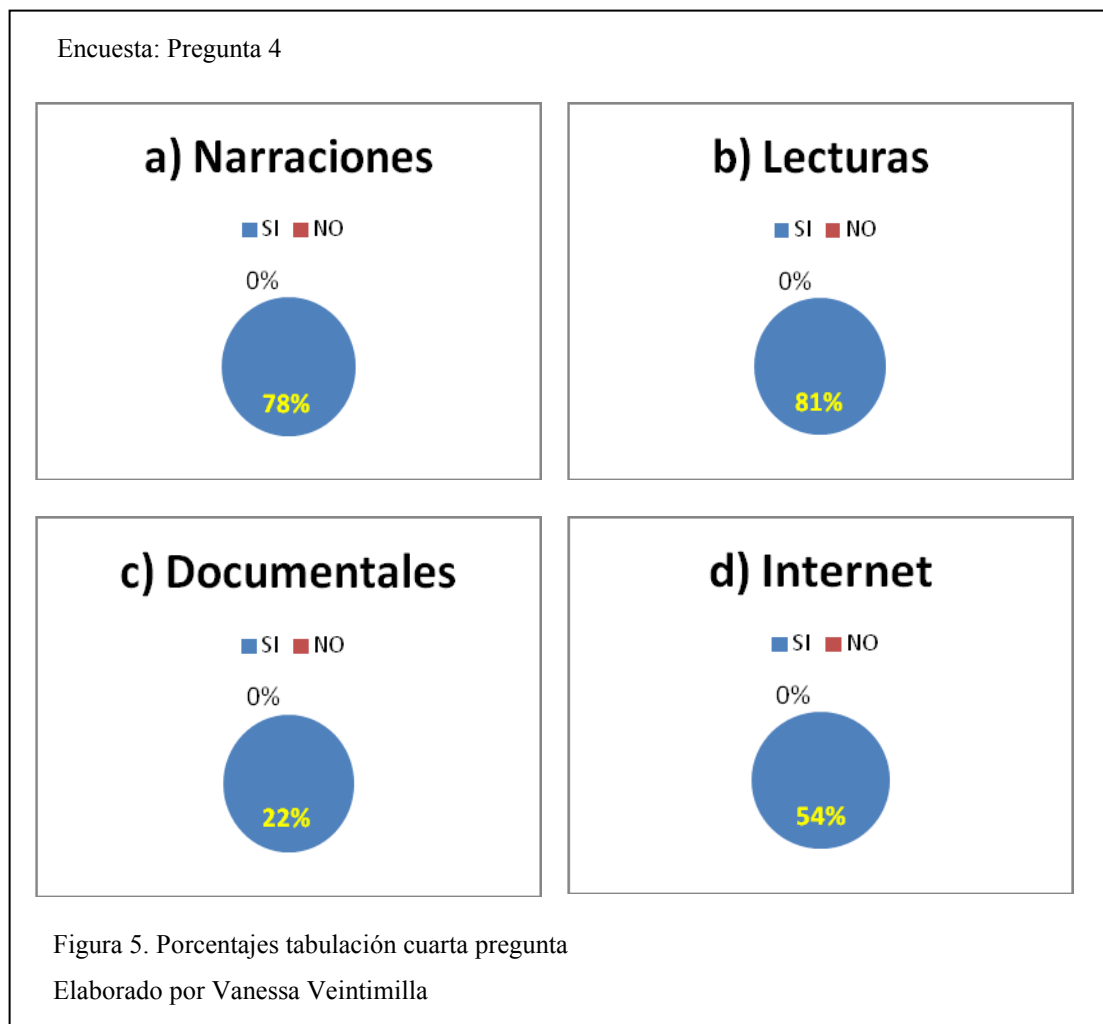
En los cuadros se muestra que la categoría “Profesores” representa 93%, es un porcentaje significativo que representa el medio por el cual las y los estudiantes conocen sobre las leyendas quiteñas. Por ende se puede decir que es la institución escolar la que

más socializa y refuerza las tradiciones. Sin embargo hay un importante porcentaje en el indicador familia, pues las y los estudiantes seleccionan a la familia como el primer índice de investigación, después se encuentra la ventana de internet que acopla un mundo de información de toda índole y en última instancia se encuentran los amigos que quienes al igual que quien investiga no tienen fuertes bases poseen conocimientos sobre el tema.

**4.- ¿Por qué medio conoces sobre las Leyendas de Quito? Selecciona una o varias**

- a) Narraciones ☐
- b) Lecturas ☐
- a) Documental ☐
- b) Internet ☐

La cuarta pregunta trata sobre el medio por el cual las y los estudiantes han aprendido más sobre leyendas quiteñas





En esta pregunta se tomó en cuenta que los docentes son quienes envían las tareas a los estudiantes, y, que generalmente son lecturas, pero en esta encuesta se puso en consideración otros medios ya que las y los estudiantes tienden a investigar, por facilidad, en narraciones de familias o amigos, películas o documentales e internet.

Pero base a esta pregunta se planteó el formato del producto, ya que en primera instancia, el concepto “Lecturas” tiene el porcentaje más alto 81%, seguido por narraciones, 78%, es decir que las y los estudiantes toman más estimación a la lectura y la narración para aprender sobre las leyendas quiteñas manteniendo una tradición de lectura y oralidad, dejando en segunda instancia el internet y los productos audiovisuales.

#### 5.- ¿Te han resultado interesantes las leyendas de Quito?

- a) Sí ☐
- b) No ☐

Se quiso tomar en cuenta la importancia que las y los estudiantes le dan a las tradiciones y cultura quiteña, por eso en la quinta pregunta se buscó establecer el nivel de interés que se tiene sobre el tema de leyendas quiteñas.

Encuesta: Pregunta 5

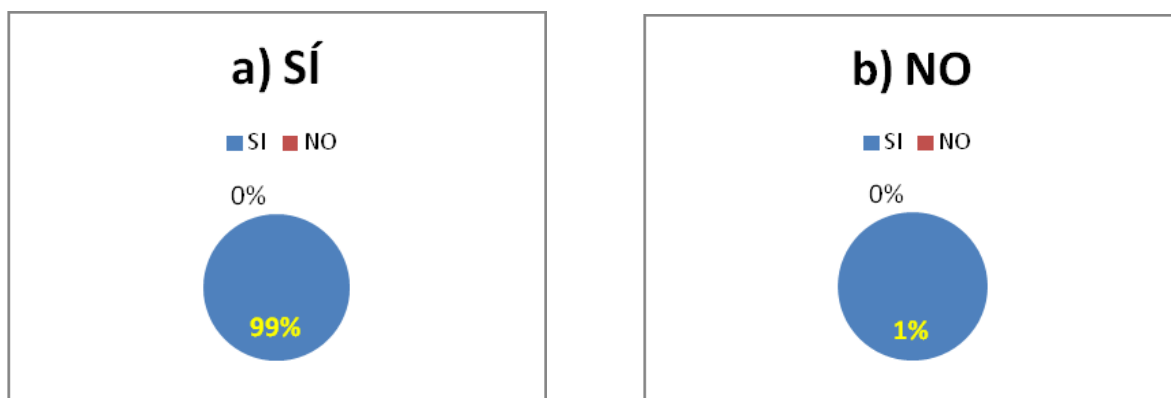


Figura 6. Porcentajes tabulación quinta pregunta  
Elaborado por Vanessa Veintimilla

Después de los talleres impartidos las y los estudiantes tenían la esperanza que las investigadoras realicen más talleres en un futuro, las cifras muestran lo interesante que les pareció tanto el taller como las leyendas quiteñas.

**6.- De las leyendas de Quito que hemos trabajado en este Taller, cuáles te han resultado más conocidas y por qué. Selecciona una o varias**

- a) Mariangula

b) La Capa del Estudiante

c) Cantuña

d) El Padre Almeida

e) El Gallito de la Catedral
- ☐

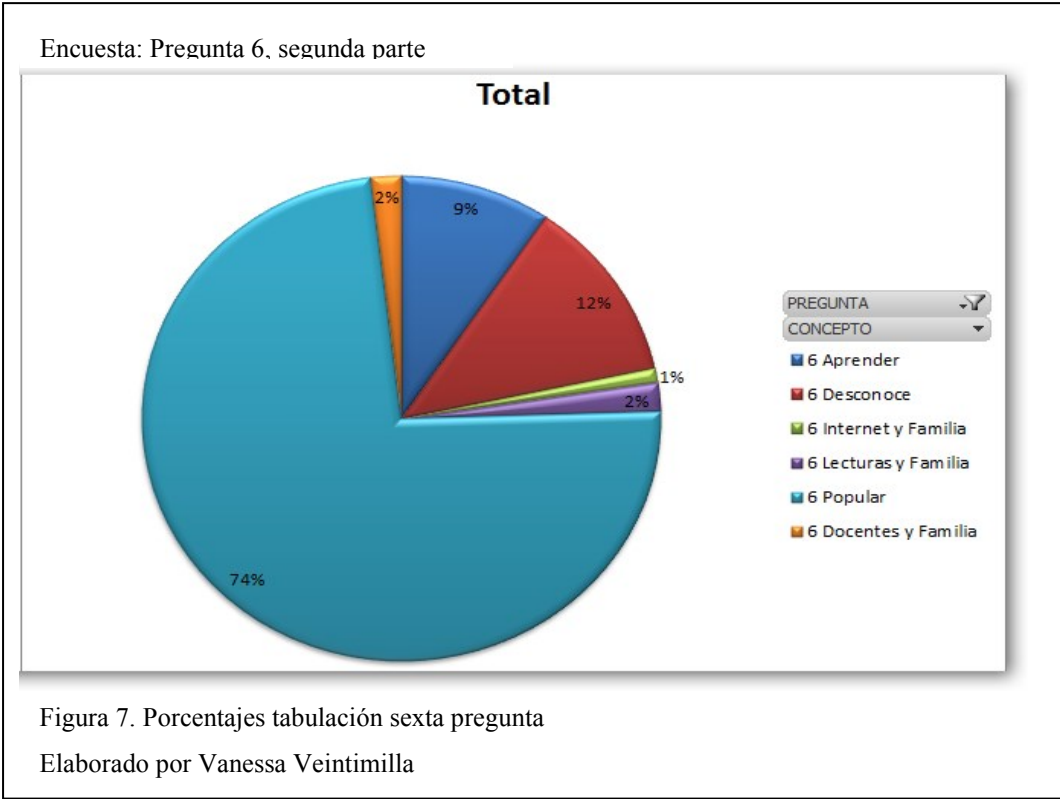
☐

☐

☐

☐

Se quiso destacar cuáles de las leyendas trabajadas en el taller son más conocidas para las y los estudiantes y por qué medios las han conocido. Esta pregunta está dividida en dos partes:



**Primero:**

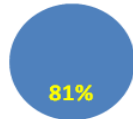
En la pregunta se mostraron opciones de las leyendas expuestas en el taller narrativo y de estas opciones las y los estudiantes indicaron, según sus conocimientos, cuáles son las más populares.

Encuesta: Pregunta 6, segunda parte

**a) María Angula**

■ SI ■ NO

0%



**b) La Capa del Estudiante**

■ SI ■ NO

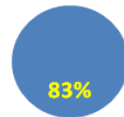
0%



**c) Cantuña**

■ SI ■ NO

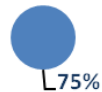
0%



**d) El Padre Almeida**

■ SI ■ NO

0%



**e) El Padre Almeida**

■ SI ■ NO

0%

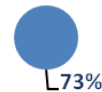


Figura 8. Porcentajes tabulación sexta pregunta

Elaborado por Vanessa Veintimilla

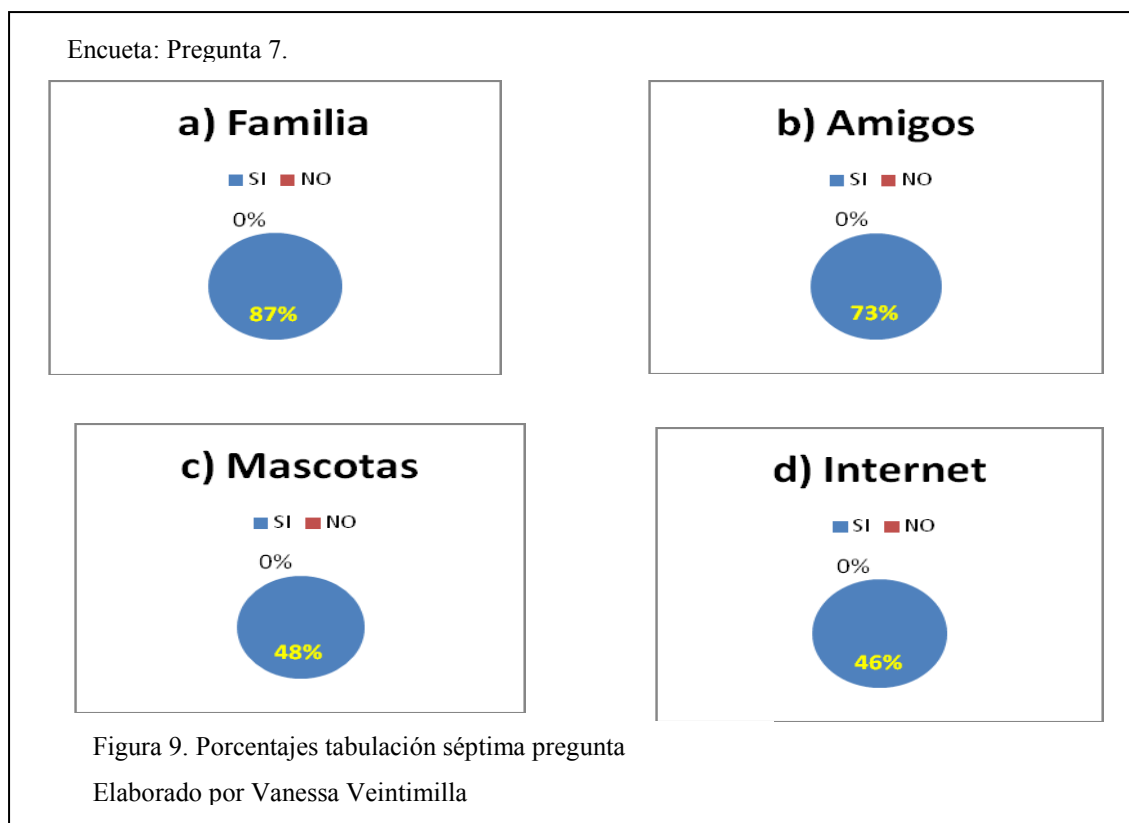
## Segundo:

Se agruparon seis conceptos para porcentuar el por qué o a través de qué o quién las y los estudiantes conocen sobre las leyendas tratadas en el taller.

En este cuadro se puede apreciar que las y los estudiantes tienen en consideración de popular a las leyendas quiteñas, es decir que a lo largo de su vida han adquirido una base de lo que se tratan, sean por varios motivos como son las instituciones educativas, los docentes, amigos, compañeros, familiares, etc., Se tomó en cuenta desde un inicio leyendas conocidas y no tan conocidas para que las y los estudiantes consideren la variedad de leyendas que hay en Quito.

### 7.- En tu vida rutinaria, con quién te relaciona más. Selecciona una o varias

- a) Familia ☐
- b) Amigos ☐
- c) Mascotas ☐
- d) Internet ☐



Con esta pregunta se buscó establecer las relaciones personales que tienen las y los estudiantes con el fin de buscar un producto que puedan compartir con los seres que están en su entorno.

Las opciones más escogidas son los items de Familia y Amigos, esto refuerza la idea principal de la propuesta de un medio impreso que se puede compartir en cualquier momento y en cualquier lugar con las personas que se encuentran en el entorno.

**8.- ¿Te gustaría informarte más sobre las leyendas de Quito y por qué medio lo harías?**

a) Sí ☐

b) No ☐

La octava pregunta también se divide en dos, lo primero fue medir si a las y los estudiantes les gustaría informarse más sobre las leyendas quiteñas, a lo cual se obtuvo un admirable resultado del 97%.

Encuesta: Pregunta 8, primera parte

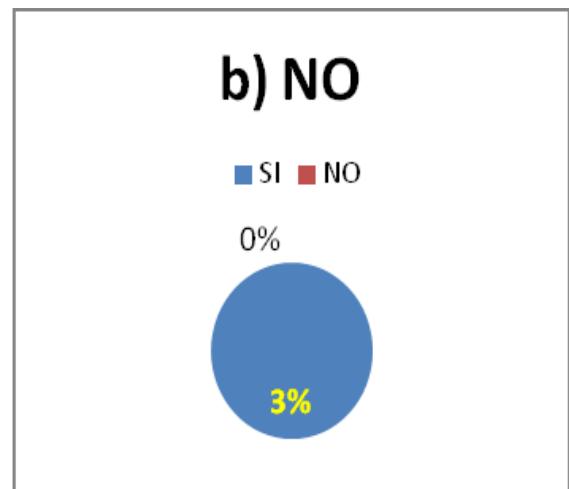
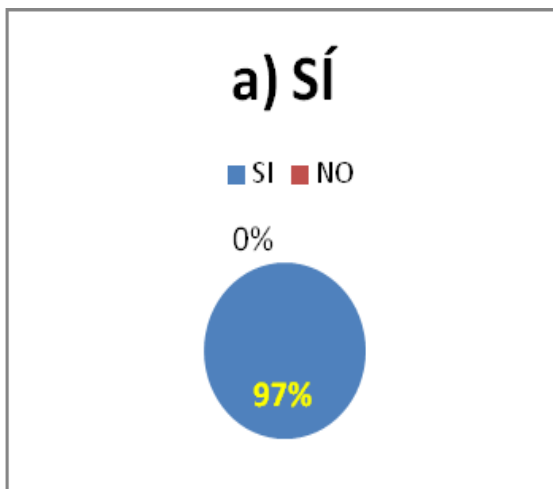
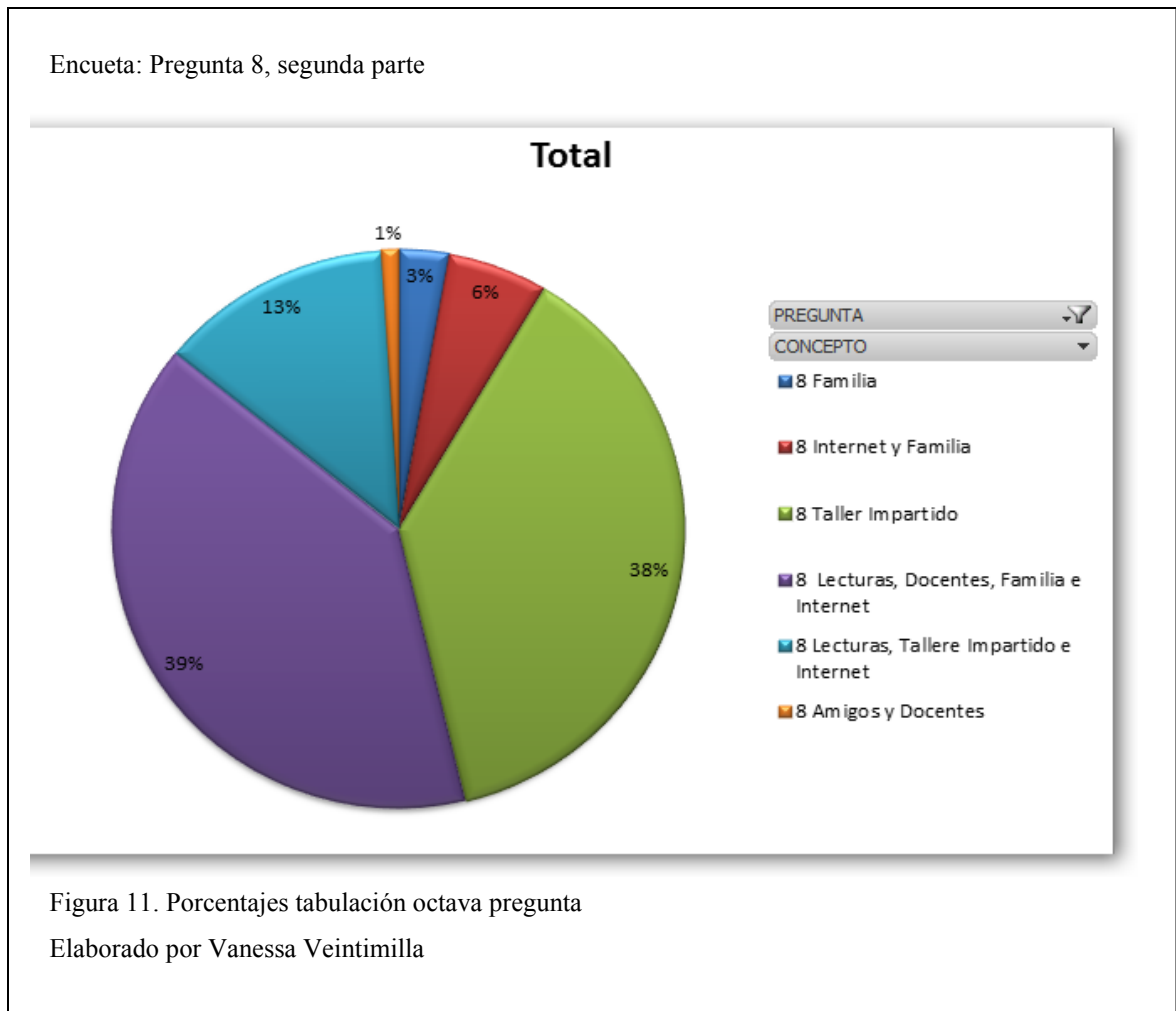


Figura 10. Porcentajes tabulación octava pregunta  
Elaborado por Vanessa Veintimilla

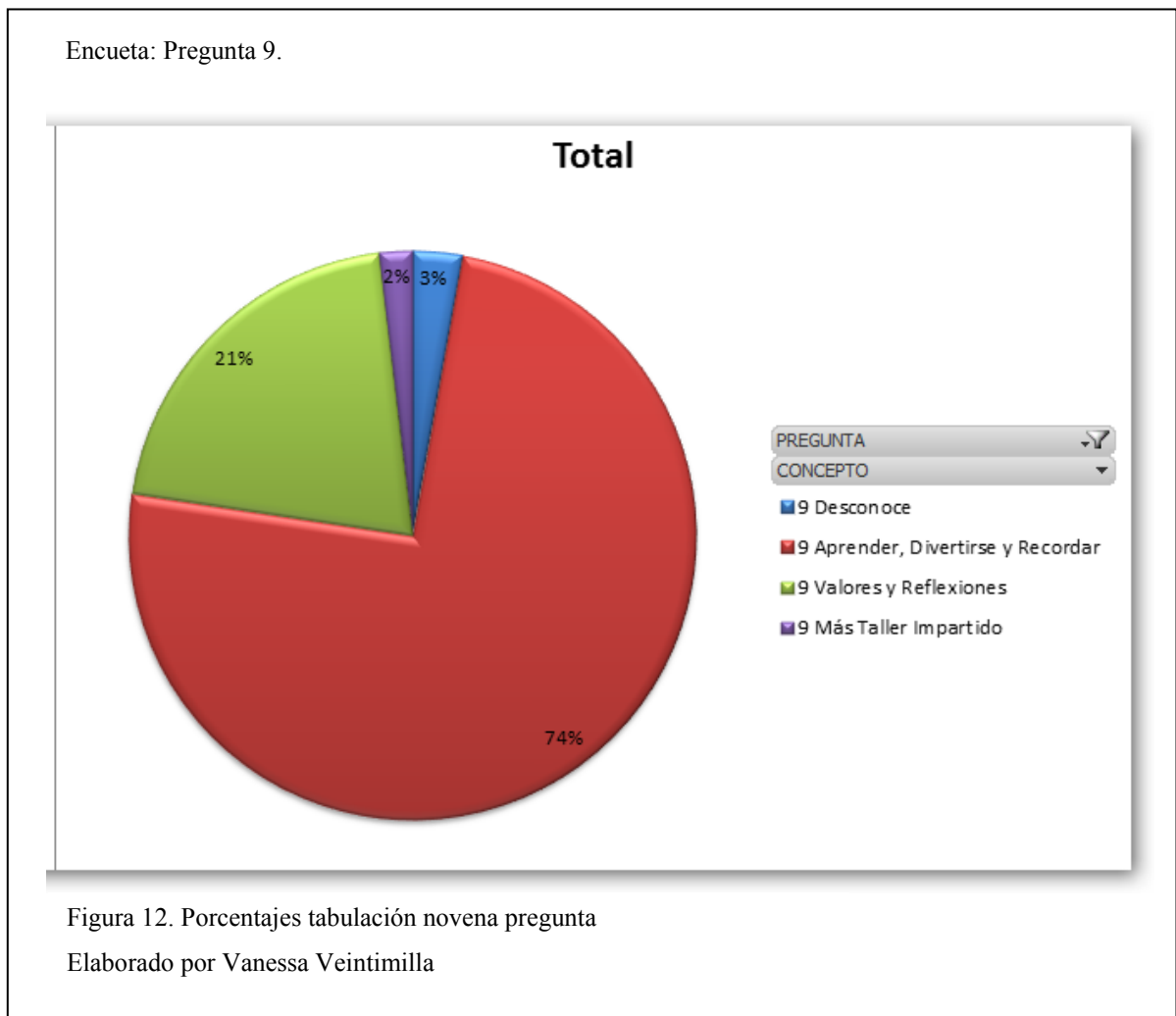
En la segunda mitad se ha tomado en cuenta el medio por el cual al estudiante le gustaría informarse sobre leyendas quiteñas y se han obtenido seis conceptos interesantes.



Ha llamado bastante la atención de dos conceptos en particular de la octava pregunta, los cuales tienen sus diferencias pero su similitud justamente en el concepto “**Lectura**”, el un concepto “**Lecturas**, Docentes, Familia e Internet” se aprecia un 41% y en el concepto “**Lectura**, Taller Impartido e Internet” un 13%, sumando un 54%, es decir fortaleciendo los resultados en la cuarta pregunta que indica un porcentaje elevado en el concepto “**Lectura**” consolidando la idea inicial de realizar un producto comunicacional impreso para las y los estudiantes.

### 9.- ¿Qué conocimientos te dejó Taller realizado?

Finalmente la novena pregunta debía ser abierta para que las y los estudiantes pudiesen expresarse con lo que el taller impartido les dejó. Para esto se ubicaron cuatro conceptos.



El diseño del producto final *Mis Leyendas Quiteñas* ha sido totalmente realizado por las investigadoras, después del análisis de los datos obtenidos en la investigación realizada con las y los estudiantes de séptimo de básica A, B y C, de la institución educativa Julio María Matovelle.

La idea inicial fue la de hacer una revista, pero en vista de que a las y los estudiantes están más interesados en la lectura de contenido específicamente de leyendas antes que en entrevistas, documentales, artículos de internet u otros temas que especificamos en el acápite anterior, se decidió hacer un libro infantil.

Para la realización del producto se han usado algunos manuales y libros que han ayudado de varias maneras para obtener este medio impreso alternativo, que da voz a quienes en medios privados no se les da, en este caso a las niñas y los niños.

Las y los estudiantes de séptimo de básica han logrado plasmar en sus escritos y en sus dibujos una resignificación de las leyendas quiteñas, es decir lo que ellos comprenden desde su visión y entendimiento en base a su contexto, y de estas muestras se han escogido las mejores según un análisis sobre intensidad, originalidad y versatilidad para imprimir en este libro, esto es una fusión muy interesante entre el relato redactado de una manera profesional y el relato plasmado desde la perspectiva y la resignificación del contexto actual, aquel en el que se desenvuelven los niños. Además, por cierto los dibujos que dan vida al impreso.

A continuación se presenta la descripción más detallada del producto final:

### 3.3.1 ¿A quién va dirigido?

Es muy importante especificar a quien va dirigido o quienes pueden ser sus lectores (Norden, 2009). La publicación va específicamente dirigida a niñas y niños desde 8 a 13 años de edad, pues se busca ampliar el gusto por la lectura de leyendas mas no reducir o solamente direccionar a niñas y niños de séptimo año de básica.

Sin embargo este libro también puede ser usado para que los docentes y padres de familia inculquen el hábito de la lectura de leyendas en los más jóvenes, ya que no se trata solo de una lectura sino de un impreso con leyendas, escritos y dibujos de autoría independiente y alternativa, mas no bajo un formato o un estándar establecido.



### 3.3.2 ¿Hay muchos libros similares?

En el mercado se encuentran diversas obras similares que llevan una diversidad de títulos y versiones de todo tipo, pero lo que es diferente en este libro, además de contar con leyendas conocidas y no tan conocidas, es que cuenta con la participación de niñas y niños con creaciones que no se pueden repetir. Pues los autores de la resignificación y los dibujos son niñas y niños de séptimo de básica que, a base de un taller alternativo, expresaron su identidad, plasmaron su imaginación en escritos y dibujos, y le dieron una resignificación a las leyendas narradas en el taller.

### 3.3.3 Formato del libro *Mis Leyendas Quiteñas*

El formato es el tamaño que se le da al libro o revista. Hay diferentes medidas pero en este caso se ha optado por el formato Prolongado que es el que resulta más alto que ancho, también se le denomina alargado, oblongo o vertical. Es el tamaño convencional A4, ya que este es el formato óptimo y está pensado para que salgan 16 hojas y 32 páginas. (Tegleade, 2000).

El tamaño es perfecto para alumnas y alumnos ya que no se busca realizar un libro pequeño o de grandes magnitudes, simplemente que sea de un tamaño apropiado para que se pueda guardar tanto en las mochilas como para que se pueda poner en un librero y sea de fácil acceso. No muy pesado y con pocas hojas para que el lector se familiarice con la lectura

El encuadernado debe ser rústico con cubierta de cartulina y las hojas internas con papel bond, para ser más manejable al tacto ya que generalmente las y los estudiantes escolares están acostumbrados a trabajar en hojas de papel bond.

Y por último en los colores, se ha tomado en cuenta la edad y las respuestas de las y los estudiantes en la encuesta planteada después de lo taller para poder aplicar el diseño y jugado con los colores que sería al gusto de las y los estudiantes.

La cubierta está diseñada para niñas y niños de 8 a 13 años de edad, en el fondo se puede apreciar un cielo azul con nubes, la silueta de la ciudad y de la característica Virgen del Panecillo. Con esto se hace énfasis que de lo que trata el libro gira en torno a la ciudad de Quito, la exposición del arcoíris da una perspectiva colorida, la imagen de la niña hace énfasis que es un libro dirigido a las niñas y los niños, los libros al lado derecho de la niña muestran que es referido para estudiantes.

El escoger la tipografía para este libro fue interesante pues se probó con varios tipos, pero la que se escogió fue *Milk Script* tamaño 50. Paul (2004) especifica que

La caligrafía de cartel de los años 1920 y 1930 en América ha producido muchas joyas de la tipografía que la fuente digital no ha manifestado aún y esta es una de ellas; descubierta en un manual de caligrafía de Speedball de 1923, Milk Script es una distintiva fuente script vertical que ofrece mayúsculas bien alimentadas y minúsculas que fluyen con dulzura. Una variación de signos no enlazados de esta versátil familia se ofrece para obtener un control estético adicional. (Paúl, 2004, pág. 159)



Para el cuerpo del libro, es decir el escrito de todas las leyendas quiteñas que se encuentran dentro del libro se ha usado la tipografía Minion Pro. Paul (2004), especifica que:

En la nomenclatura tipográfica anglosajona tradicional, Minion es el tamaño de letra correspondiente a 6 puntos. Para diseñar la familia Minion, se inspiró en la belleza intemporal de las letras de imprenta del Renacimiento tardío, una época de diseños tipográficos elegantes y altamente legibles. La Minion Pro fue creada teniendo en cuenta las posibilidades de la tecnología actual, por lo que combina las cualidades estéticas y funcionales de los estilos históricos en los que se fundamenta con la versatilidad que ofrece la tecnología digital. El resultado es un nivel sin precedentes en cuanto a flexibilidad tipográfica. Minion Pro ofrece, además del juego de caracteres ordinarios, un completo surtido de ligaduras, letras y números alternativos y ornamentaciones. Por todo ello, es una gran elección para casi cualquier proyecto: libros de lujo de edición limitada, boletines, circulares, envases y embalajes. (pág. 178)

Las dos tipologías de letras son de fácil lectura, amigables para el estudiante y además de darle un toque muy atractivo, llaman la atención del lector y realza la presentación del libro.

Con respecto a los trabajos realizados por las y los estudiantes de la institución educativa Julio María Matovelle, se escogieron los mejores escritos de cada una de las leyendas además de los mejores dibujos, los cuales también han sido colocados dentro del libro *Mis Leyendas Quiteñas*. Para que los escritos y los dibujos sean publicados, se solicitó a las y los estudiantes que reconstruya, lo cual implica la resignificación de las leyendas que fueron expuestas en el taller narrativo por parte de las investigadoras, y de esta manera se escogió las más interesantes con un criterio de originalidad y contextualización.

En esta muestra, se ha dado un fondo de cementerio, puesto que la leyenda de La Capa del Estudiante se desarrolla en el cementerio de El Tejar. Cada imagen se encuentra con pie de imagen el nombre del estudiante, autor del producto. Y para acotar, al final del libro se usó el logo de la Universidad Politécnica Salesiana y el logo de la Unidad Educativa Julio María Matovelle, por motivo de la vinculación que existió para la realización del producto final de esta tesis.

Muestra “Mis Leyendas Quiteñas”

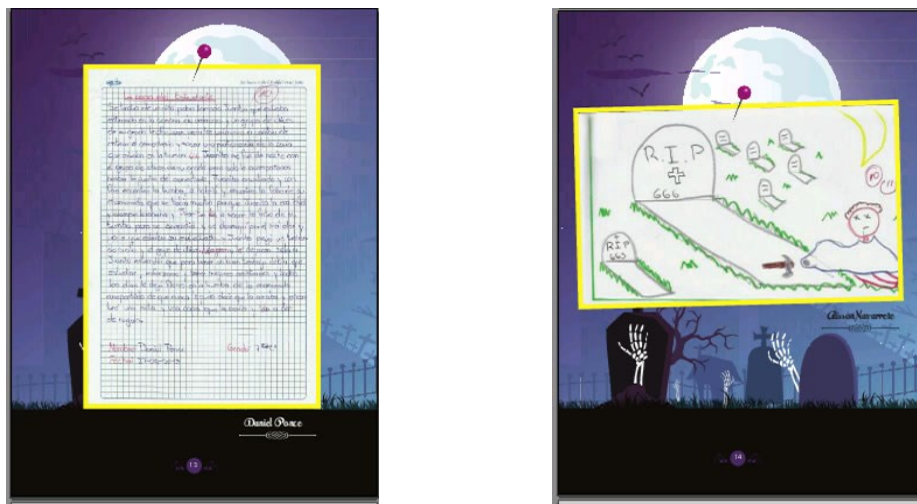


Figura 15. Muestra de los diseños de estudiantes para el libro “Mis Leyendas Quiteñas”

## CONCLUSIONES

El cumplimiento de los objetivos son las bases de una investigación bien lograda, pero en el transcurso de la indagación dichos objetivos pueden variar un poco; sin embargo, no es prudente salirse de los parámetros establecidos desviando la investigación, por eso es importante establecer bases teóricas, historiográficas y seguir ordenadamente un plan.

Para la realización de la presente tesis se buscó un objetivo general el cual fue: Recuperar la memoria social de los jóvenes a través de procesos comunicacionales que resignifiquen las leyendas Quiteñas. Con esta instancia, se dispuso indagar, en primer lugar sobre la dinámica de la transmisión de leyendas, es decir, establecer por qué las leyendas han sido transmitidas desde tiempos ancestrales y cómo se han podido mantener hasta nuestro tiempo. Ante esto, se concluye que es acertado un enfoque antropológico para vislumbrar todo lo referente a las tradiciones y un enfoque sociológico para determinar cómo éstas son adquiridas y transmitidas, tanto desde la oralidad como desde los diversos medios de comunicación, en el marco del proceso de socialización.

En un segundo lugar, se buscó vincular los medios de comunicación masivos con las leyendas quiteñas. Para esto fue congruente realizar una investigación sobre la historicidad de los medios de comunicación masivos más relevantes, tanto en el mundo como en el Ecuador, siendo estos la prensa escrita, la radio, la televisión y el internet. Además de abordar el desarrollo de cada medio, los ejemplos encontrados cronológicamente dan muestra que las leyendas quiteñas son promovidas solamente en épocas de las fiestas de la fundación de Quito.

La investigación se centró en los estudiantes de séptimo grado de la escuela Julio María Matovelle, sector Real Audiencia. En esta institución educativa se aplicó el método mixto de investigación centrado en el estudio de caso. Dentro de éste, los talleres

narrativos con los estudiantes tuvieron mucho interés, puesto que ahí se les dejaba exteriorizar su imaginación, sus ideas, lo que pensaban sobre las leyendas quiteñas desde su contexto actual, esto permitió hacer un análisis sobre la resignificación de las leyendas y realizar el producto final de la tesis en cuestión.

También se tomó en cuenta a los formatos de los medios, ya que lo que se buscaba era producir un medio de comunicación alternativo para incrementar el interés sobre las leyendas de Quito en los jóvenes. Los resultados de la investigación dejaron constancia que son los profesores y la familia los canales por los cuales los infantes aprenden sobre las leyendas. Por ello se plateó el formato texto para que pueda ser compartido en los ambientes escolares y familiares de la población que participó en la presente investigación.

Finalmente, lo que cabe destacar es el interés que los estudiantes pusieron en la realización del taller. Les gustó que se impartiera una clase que a pesar de tener un contenido ya conocido, éste sea expuesto de una manera diferente y que además tenga un objetivo, el cual fue hacer una publicación de un medio de comunicación alternativo que diese voz a sus relatos.

## LISTA DE REFERENCIAS

- Ayala, E. (2012). *La prensa en la historia del Ecuador: una breve visión general*. Ecuador: impreso por Sede Universidad Andina Simón Bolívar.
- Baer, A. (2010). *Memoria – Política – Justicia*. España: Editorial Trotta.
- Bandura, A. (1982). *Mecanismo de auto-eficacia en la acción humana*. EEUU: América Psicología.
- Barbero, J. (2002). *Términos críticos de sociología de la cultura*. Buenos Aires: Paidós
- Berger, P. y Luckmann, T. (1984). *La construcción social de la realidad*. Buenos Aires: Amoror tu editor.
- Boas, F. (2011). *La Mentalidad del Hombre Primitivo*. España: Editorial Almagesto-Rescates.
- Bouchard, F. (1982). *Un corazón que late a la hora de Dios*. Paris: ediciones Salvator.
- Castells, M. (2001). *La Galaxia internet*. España: Brosmac S.L.
- Ceriola, Juan (1909): *Historia del periodismo en el Ecuador*. Guayaquil: Tip. y Lit. de la Sociedad Filantrópica del Guayas.
- Chorbak, R. (1998). *Metodologías para lograr aprendizaje significativo*. Argentina: Imprenta Universitaria.
- Corrales, H. La comunicación alternativa en nuestros días: un acercamiento a los medios de la alternancia y la participación.
- Cortés, E. e Iglesias M. (2004). *Generalidades sobre metodología de la investigación Colección Material Didáctico*. México: Editorial Universidad Autónoma del Carmen.
- Eagleton, T. (2001). *La idea de cultura: Una mirada política sobre los conflictos culturales*. España: Paidós Iberica.
- EC/posts/10152464552952248
- Feldman, R. (2005). *Psicología: con aplicaciones en países de habla hispana*. México: MC-Grill Hill.
- Figueroa, D. (2008). *Tradiciones orales e identidad étnica en la costa nahua de Michoacán*. México: Editorial Antropología Experimental.

- Guerrero, P. (2002). *La cultura: Estrategias conceptuales para entender la identidad, la diversidad, la alteridad y la diferencia*. Ecuador: Abya Yala.
- Guerrero, P. (2010) *Corazonar: una antropología comprometida con la vida*. Ecuador: Abya Yala.
- Halbwachs, M. (1968). *La memoria Colectiva*. Paris: Editorial P.U. F.
- Heredia, L. (2005). *Memoria del barrio San Diego*. Quito: Administración Centro.  
<http://www.razonypalabra.org.mx/N/N70/CORRALES-HERNANDEZ-REVISADO.pdf>
- Hurtado, A. (1985) *Leyendas de El Tejar*. Quito: Editorial Los Andes S.A.
- Jodelet, D. (1986). *La representación social: fenómenos, concepto y teoría*. Barcelona: Ediciones Paidós.
- Kroeber, L. y Cluckhohol, M. (1952). *Cultura: una revisión crítica de definiciones y conceptos*. Documentos del Museo Peabody de Arqueología y Etnología de América .Vol, 47 N. 1. EEUU: Peabody.
- Lasswell, H. (1948). *La estructura y función de la comunicación en la sociedad*. En Bryson, L. *La comunicación de ideas*. Nueva York: Harper y Brothers.
- Lavallé, B (1982). *Las doctrinas de indígenas como núcleos de explotación colonial siglos XVI-XVII*”, *Allpanchis*, Vol. XVI, N. 19. Perú: Centro Bartolomé de las Casas.
- Lewis, P. (1993). *Medios de comunicación alternativos: La conexión de lo mundial con lo local*. Francia: UNESCO.
- Lewis, P. (1995). *Medios de comunicación alternativos: La conexión de lo mundial con lo local*. Francia: UNESCO.
- López, M. (2014-2015). *Razón y palabra primera revista electrónica en América Latina especializada en comunicación*. [www.razonypalabra.org.mx](http://www.razonypalabra.org.mx)
- MDMQuito, 2014/10/10, *Leyendas de Quito – La Capa del Estudiante*, recuperado de <https://www.youtube.com/watch?v=f773mLCxUMA>
- Melgar, L. (2003). *Historia de la televisión*. España: Acetato Producciones.
- Montemayor, C. (1996). *El cuento indígena de tradición oral en México: Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social. Instituto Oaxaqueño de las Culturas*. México: Secretaria de Educación Pública.



- Municipio Distrito Metropolitano de Quito. (2004). *San Diego memoria histórica cultural. Colección de la memoria histórica y cultural de los barrios de la zona centro, Tomo 4*. Ecuador: Trama.
- Noboa, G. (1949) *Tradiciones Quiteñas*. Quito: Talleres Gráficos Nacionales.
- Norden, I. (2009). *Manual de Edición*. Colombia: Cargraphics.
- Ong, W. (1996). *Oralidad y escritura: Tecnologías de la palabra*. Argentina: Fondo de cultura económica.
- Paul, A. (2013). *Directorio de Tipografía Latinoamericana. Proyectos de investigación*.  
<http://www.d-t-l.org/disenadores-detalles.php?id=12>
- Pennebaker, J. y Basanik, B. (1998). *Creación y mantenimiento de memorias colectivas*. Bilbao: Universidad del País Vasco.
- Quito Eterno, Twitter, 2014/10/10, recuperado de <https://twitter.com/>
- Quito Turismo Facebook, 2014/10/10, recuperado de <https://es-la.facebook.com/QuitoTurismo>
- Radio Einstein, Radio OnLine: 2012/ 04/14, <http://radioeinstein.weebly.com/1/post/2012/12/leyenda-de-quito-la-caja-ronca.html>.
- Radio OnLine: Pod Cast [http://m.ivoox.com/leyendas-quito-yavirak-el-panecillo-audios-mp3\\_rf\\_2192130\\_1.html](http://m.ivoox.com/leyendas-quito-yavirak-el-panecillo-audios-mp3_rf_2192130_1.html)
- Romeo, A. (1982). *La imprenta de Guayaquil independiente*. Guayaquil: Banco Central del Ecuador.
- Rostworowski, M. (1992) *Historia del Tahuantinsuyu*, Lima: Instituto de Estudios Peruanos.
- Sebe Bom Meihy, J. (1992) *Definiendo la historia oral en Historias N. 30*. México: Inah
- Super Intendencia de Telecomunicaciones, Supertel, (2012). *Revista Institucional, No 15*. Ecuador: Supertel.
- Super Intendencia de Telecomunicaciones, Supertel. (2007). *Compendio histórico de las telecomunicaciones en Ecuador*. Ecuador: Supertel.
- Tegleades, N. (2000). *Manual de Trabajo: Normas técnicas para el trabajo editorial en las organizaciones científicas*. Cuba: Finlay.
- Tylor, E. (1981). *Cultura Primitiva*. España: Ayuso.

- Vacas, F. (2010). *La comunicación vertical medios personales y mercados de nicho*. Argentina: La Crujía.
- Vansina, J (1967). *La tradición oral*. Barcelona: Nueva Colección Labor.
- Villa, E. (1989). *Literatura oral: Mito y leyenda: Revista del Instituto Andino de Artes Populares del Convenio Andrés Bello no. 12*. Ecuador: IADAP.
- Villamarín, C. (1997). *Síntesis de la historia universal de la comunicación social y el periodismo*. Quito: Rdmandi.
- Zapata, M. (1997). *Dinámica de la transmisión oral. Voces del tiempo oralidad y cultura popular, una aproximación teórica*. Bogotá: Autores y editores asociados.
- Zumthor, P. (1989). *La Letra y la Voz de la Literatura medieval*. Madrid: Cátedra.

## **ANEXOS**

### **LEYENDAS DE QUITO**

#### **Anexo 1**

##### **La Capa del Estudiante**

Cuando llegaron los amigos, le encontraron tendido en el suelo, la cruz de la tumba sobre su pecho.

Alguien recordó: Patricia esa joven simpática, con muchos pretendientes. En el Quito – de ese entonces- las serenatas en la puerta o en la ventana eran casi cotidianas, bien pagada de su vanidad, por largo tiempo no ofreció su mano a ninguno de los jóvenes, que diariamente la requerían. Por tentar el valor de ellos un día les dijo: Me casaré con aquel que mejor cumpla mis deseos. ¿Quién es capaz de ir a media noche al cementerio de “El Tejar”, y poner este clavo en la cruz de la tumba que yo indique? Todos estaban de acuerdo, todos querían ir. Para resolver quien iría fue necesaria una nueva prueba.

Un nuevo sorteo dirimió, señalando a Juan de la Vega, distinguido estudiante de una de las universidades quítese. Llenóse de entusiasmo y su coraje le decía, que cumpliría bien la prueba. Llegar al “Tejar” a esa hora de la noche era empresa ardua, el camino difícil, la oscuridad de la noche, las múltiples historietas miedosas que corrían de boca en boca, ya refiriéndose a la ciudad, y al cementerio de “El Tejar”: cuídate del alma en pena, La viuda bajo el puente, El cura sin cabeza, La caja ronca, El farol de las almas, El fantasma en la quebrada.

De nada hizo caso. Arreglóse la flamante capa española, a las doce de la noche debía principiar a clavar. Se despidió de sus rivales, que vieron con cierta envidia la partida hacia la prueba definitiva, que le daría derecho a conquistar el corazón

de Patricia. Decidido rompió la sombra de la noche e internóse en su misterio, tanteando con los pies la oscuridad, venció las quebradas, superó las piedras, no quiso oír los ruidos de las lechuzas en la noche, ni el croar de las ranas en los charcos de las quebradas, su voluntad de vencer se imponía y divisando, como contraseña, las torres blancas de “El Tejar”, perdidas en la noche, encaminaba sus pasos a la meta que se había impuesto.

Cuando llegó a la tapia del cementerio, hurgó ciertas cavidades que le facilitaron treparse. En la tapia crecía la hierba mora. Cuando llegó a coronarla dio un salto hacia el interior del cementerio, cayó sobre una tumba, porque le pareció que casi se hundía. Así fue cercado de cruces, buscando la cruz en la que debía poner un clavo. Tropezando en las tumbas avanzaba lentamente. Podía verle el panteonero y creer que algún estudiante de medicina estaba robando esqueletos. De pronto dio con la cruz precisa, hizo esfuerzo con la vista para cerciorarse si era esa.

Las torres de Quito rompieron la sombra con la primera campanada que indicaba las doce de la noche. Él levantó la piedra que había recogido en el camino para golpear el clavo y lo hundió en la madera de la cruz, aunque sintió algo extraño que se hundía junto con el clavo. Arrojó la piedra que rodó sobre las violetas y dio un paso disponiéndose a alejarse rápidamente, de pronto sintió que alguien le sostenía de la capa, regresó a ver. ¿Qué miró?

Se desplomó llevándose consigo la cruz que cayó sobre su pecho. (Hurtado, 1985, pág. 97-98)

## **Anexo 2**

### **María Angula**

En la década de veinte del siglo anterior, todos debemos concordar que era un delito ser madre soltera y pero serlo con la bendición del taita cura. Eso le pasó a una mujer mestiza llamada María Angula en uno de los pueblitos de la provincia de Cotopaxi. Ella hacía los mandados en la parroquia, posteriormente se embarazó, tuvo la guagüita y el pueblo le empezó a tomar inquina. El sacerdote tuvo que sugerirle que por el bien del honor de las demás damas se fuera. Así se vino a Quito, en donde puso un puesto de comida. Muy pronto adquirió gran reputación, ya que cocinaba riquísimo: los menudos de borrego y de res, el ceviche de huagra o el caldo de 31.

Sabemos que vivió en la calle Chimborazo en una casita pequeña que según la tradición hasta ahora subsiste. Ella arrendó la propiedad y empezó a vender los platos típicos; la abundancia de los clientes todas las tardes era sorprendente, razón por la cual despertó la envidia de otras personas que nunca tuvieron la acogida que tuvo la pobre María Angula.

En esos tiempos de aparecidos y miedos, con la luz tétrica, empezó la envidia a fabricar lo que luego se difundió como una verdad.

Decían que esa pobre mujer se metía en el Cementerio de San Diego a las dos de la mañana, sabía cuál era el muerto fresco, y con su hija, desenterraba al difunto, le quitaba las viseras y las mezclaba y preparaba los menudos y el caldo de 31. Empezó a correr esa bola y la gente empezó a preocuparse. Ya no iban a hacer el gasto y el negocio fue decayendo. Así ya no pudo pagar el arriendo, hasta que un día el cuidador del cementerio le contó lo que la gente decía, llegando a desbordar su fama a todo Quito. La gente decía que a las doce y media o una de

la mañana los muertos profanados se levantaban a pedir a María Angula que le devuelva las tripas y el pusún.

Posteriormente, ella con su hijita, se refugiaron en San Juan. Puso el negocio nuevamente pero no le fue bien, entonces marchó por las cercanías del Quinche. Ahí es donde se evaporó la mala fama que le dieron. (Heredia, 2005, pág. 131-132)

### **Anexo 3**

#### **Gallito de la Catedral**

Todavía los pocos octogenarios del barrio de Santa Catalina, cuentan las hazañas de Don Ramón Ayala y Sandoval, hombre de recia musculatura, valiente, aficionado a la vihuela y también a las deliciosas mistelas que hace muchos años elaboraban las manos delicadas de la linda y dulce “Chola Mariana”.

Pero esto no tuviera nada de raro, si entre las aventuras de Don Ramón, no se hubiera mezclado el gallito de la Catedral, que sobre todo cuando éramos niños, robó tantas veces nuestra admiración y curiosidad , que aún luce su arrogancia sobre las cúpulas y techumbres coloniales del viejo templo metropolitano.

Dicen que Don Ramón, llevaba una vida sujeta a un horario estricto, haciendo honor a sus cuarenta años de soltería. Se levantaba a las seis de la mañana, se ponía un gran poncho de bayeta, cruzaba por varios corredores de su amplia casa solariega, bordeada de tiestos con hermosas flores, y luego se dirigía al patio cercano a la huerta, donde cacareaban las gallinas y una robusta vaca negra amarrada a una estaca, esperaba pacientemente el ordeño, mientras el ternero hacía vanos esfuerzos por liberarse de la soga que le aprisionaba.

Y claro, cuando Don Ramón se presentaba en ese pedazo pintoresco de la heredad, la servidumbre se apresuraba a servirle una escudilla llena de la mejor leche, “la postrera”, en la que se había vertido unas cuantas gotas de algún sabroso licor.

Después, Don Ramón daba sus órdenes al guasicama, paseaba un poco por el gallinero, el jardín y la huerta, fumando un buen cigarro, para dirigirse luego al comedor y desayunar con un plato repleto de lomo fino asado, papas enteras y un

par de huevos fritos, terminando con un taza de exquisito chocolate, pan de huevo y el delicioso queso de Cayambe.

Satisfecho su estómago, Don Ramón pasaba a la biblioteca que conservaba más como un recuerdo de sus nobles antepasados, que como un medio para distraer su despreocupado e inquieto espíritu. Allí meditaba en lo agradable de la vida, y en la gratitud que debía a los que supieron dejarle una hacienda saneada y productiva.

Y siguiendo su diaria costumbre, mandaba a invitar al maestro de capilla de la Catedral, al señor escribano o a algún linajudo amigo con el que almorzaba en abundancia, charlaba con entusiasmo sobre las debilidades de las familias más encopetadas, despidiéndoles después con inimitable afabilidad.

Dedicaba una hora a la siesta, se hacía luego un masaje con agua olorosa y a las tres de la tarde salía a la calle derramando elegancia y salud, paso a paso se encaminaba a la Plaza Grande y llegaba al pretil de la Catedral. Entonces se paraba y con gesto desafiante, miraba al gallito de las cúpulas exclamando con despectiva sonrisa:

- ¡Qué gallito, qué disparate de gallito!

Y seguía su camino por la bajada de Santa Catalina hasta la casa de la Chola Mariana, en donde entraba, porque en ese tiempo, era muy concurrida por los señoritos que gustaban tomar buenos licores, pero a más de esto, añaden los viejos relatantes que Don Ramón era uno de los más asiduos admiradores de la “chola”, cuya belleza provocaba la envidia de muchas hermosas de la aristocracia. El sol bañaba de luz la blanca fachada de la casa de la bella del pueblo, hasta cuando las campanas de las iglesias cercanas daban el primer repique llamando a los devotos para las plegarias de la tarde.



Casi al instante, todos los días con rarísimas excepciones, una voz de trueno salía de aquella casa, de manera que los tranquilos vecinos que pasaban, se detenían para averiguar lo acontecido.

- ¡El que se crea hombre, que se pare enfrente! ¡Cascajo! ¡Que para mí no hay gallitos que valgan! ¡Ni el de la Catedral! ¡¡¡Ni el de la Catedral!!!

Era Don Ramón que habla saboreado en exceso las deliciosas mistelas de la atractiva “Chola Mariana”. El noble descendiente salía del grato refugio con los carrillos encendidos de color, y echando palabrotas sin medida. Mas cuando arreciaba su coraje, era cuando llegaba al pretil de la Catedral y divisiva al gallito con la cresta erguida y en actitud de pegar picotazos al primero que lo mentara, Don Ramón no podía soportar que haya un gallo que le superara en coraje, y originaba el más tremendo de los escándalos.

Había mujeres amantes de la oración, que al escuchar las palabrotas de Don Ramón, se santiguaban con temor y huían como si vieran al mismo diablo.

Era preciso que el sacristán de la Catedral, abandone sus servicios religiosos y salga apresurado a calmar a su encumbrado amigo. Y en realidad, era el único que le convencía y le alejaba del sagrado lugar.

Esto pasaba todos los días. En vano un respetable político primo de Don Ramón, le suplicaba para que se modere y evite los repetidos escándalos; en vano el sacristán, el escribano y otros de sus íntimos amigos le rogaban que deje sus bravatas contra el gallo de la Catedral, porque cometía una ridiculez que excitaba la risa de los vecinos; en vano un encargado de la Curia le llamó la atención para que entre por el camino del arrepentimiento.

Hasta una monjita de Santa Catalina, prima suya, intervino con sus súplicas para que cambie de vida y repare sus faltas.

Pero no hubo remedio, pues para Don Ramón eran irresistibles las mistelas de la Chola Mariana y consideraba su peor enemigo al gallo de la Catedral, mas sucedió una vez, que Don Ramón había tomado más de lo ordinario, de modo que al regreso a su casa como de costumbre, con todo su valor en la cabeza, dio las ocho de la noche cuando estuvo en el pretil de la Catedral, a la luz de los faroles colgados de las altas paredes del templo, vio entonces que de las anchas columnas del centro, salió erguido como siempre el gallito amarillo de las cúpulas; pero a medida que avanzaba iba creciendo extraordinariamente de tamaño, hasta que cuando estuvo bastante cerca y Don Ramón se disponía a gritarle

-¡Para mí no hay gallos que valgan! ¡Ni el de la Catedral!

Entonces se le atragantaron las palabras, porque el gallo alzó su enorme pata y rasgó con su espada las piernas del noble, que cayó secamente al suelo, luego levantó airado el pico y sentó un feroz golpe en la cabeza, haciéndole ver un mundo de centellas, horrorizado Don Ramón, pesó la tristísima situación en que se encontraba, y no tuvo empacho en suplicar al furioso animal que le perdonara todas las ofensas. Su asombro creció todavía, cuando el gallo abriendo el descomunal pico, pronunció con voz ronca estas terminantes frases:

- ¿Me prometes que no volverás a beber las mistelas de la Chola Mariana, ni ninguna otra?

- ¡Lo prometo!, exclamó como queja el varón.

- ¿Prometes no lanzar injurias contra el gallo de la Catedral, ni contra ningún ser humano?

- ¡Lo prometo! ¡Jamás volveré a tomar ni agua, menos licor! ¡Ni volveré a decir esta boca es mía!

En ese momento el gallo juntó con esbeltez ambas patas y alzando ceremoniosamente el pico, dijo:

-¡Levántate pobre mortal, y ten cuidado que si vuelves a tus faltas, en este mismo lugar de esperare para dar fin a tu vida, después de sufrir el castigo que merezcas! ¡Levántate y vete!

Después desapareció y no se supo el misterio del espeluznante acontecimiento. Aunque muchos decían que el autor del encantamiento había sido el sacristán de acuerdo con el escribano, algunas devotas de la Catedral, daban por cierto que era obra de los espíritus del otro mundo. La verdad es que Don Ramón llevó en adelante vida de recato, y no volvió a probar ni gota de aguardiente, ni siquiera de las inocentes mistelas, sin embargo, un día se le antojó pasar por frente a la casa de Chola Mariana; nada más que pasar, en efecto, cumplió su deseo, y al mirar desde afuera los llamativos colores de las mistelas colocadas sobre una mesa, casi se animó a entrar; pero su fuerza de carácter y el recuerdo de la picada del gallo le detuvieron. Casualmente, se encontró con su amigo, el escribano.

- ¡Hombre!, le dijo al estrecharle entre sus brazos. Usted Don Ramón ahora sí merece un premio, porque ha sabido salir por la dignidad de su nombre, y dejar para siempre el vicio de las mistelas. ¡Ya iré a su casa y sabrá el premio que le hemos alcanzado sus amigos!

Y se despidió Don Ramón quedose pensativo, y aquello del premio le hizo reflexionar.

- ¡El premio! exclamó después de monologar un momento. ¡El premio es bien merecido! ¡He probado a la sociedad lo que puede un hombre de la integridad de un Ayala! ¡He probado que donde un Ayala promete una cosa, la cumple al pie de la letra! ¡Y en fin, he probado que soy todo un hombre! ¡De veras que merezco un premio! ¡Qué carambas!, continuó Don Ramón. El mejor premio será una copita de mistela. ¡Nada más que una sola!

Y luego de divagar un instante, entró resueltamente donde la “chola” y se quedó. Y al toque de la oración, la figura de Don Ramón volvió a destacarse en el pretil de la Catedral, y su voz tonante volvió también a decir:

- ¡El que se crea más hombre, que se pare enfrente! ¡Para mí no hay gallitos que valgan! ¡Ni el de la Catedral! ¡Cascajo! ¡Ni el de la Catedral!

Estaba probado: Don Ramón no tenía remedio. (Noboa, 1949, pág. 72-77)

## **Anexo 4**

### **Padre Almeida**

Cuenta la leyenda que Manuel de Almeida Capilla, hijo de don Tomas de Almeida y doña Sebastián Capilla, ingreso a los 17 años de edad a la Orden de los Franciscanos. Sus devaneos temporales tuvieron un punto final, cuando el Cristo de la Sacristía del Convento de San Diego, sobre el que se encaramaba para alcanzar la ventana por la cual escapaba a sus juergas nocturnas, puso fin con su famosa frase: ¡Hasta cuando Padre Almeida!

Nuevamente enrumbado en las normas religiosas a las que se había comprometido, llego a ser Maestro de Novicios, Predicador, Secretario de Provincia y Visitador General de la Orden de los Franciscanos. Pero la historia de este personaje es más larga y pintoresca, aparentemente ingresó al Convento de los franciscanos más que por una verdadera vocación, por un desengaño amoroso. Tan grande debió haber sido su decepción que decidió abandonar su vida ociosa y entrego todos los bienes que le correspondían por herencia a las otras dos mujeres de su vida: su madre y su hermana.

Sin embargo, el encierro y la oración hicieron poco para vencer sus ímpetus juveniles. Pronto la tentación llamo a su celda en la forma de un compañero de encierro que le converso sobre sus evasiones nocturnas para visitar a unas damiselas de la vida alegre que se prestaban a compartir sus encantos con los buscadores de aventuras.

Así, una noche, con varios compañeros de la Orden, miembros de este grupo de "chullas quiteños" vestidos con sotanas saltaron el muro del Convento de San Diego al que pertenecían y fueron a una fiesta previamente concertada con una de las damiselas, que a pretexto de llegar a misa, se ponía en contacto con cualquiera de los frailes cuando pasaba el cepillo de recoger las limosnas durante

la misa. Tomaron su ruta acostumbrada y se dirigieron hacia Santa Clara por la quebrada de Auquy, de allí hacia la esquina del "sapo de agua" donde se encontraba ubicada la casa donde les esperaba una noche de música, baile, parranda y algunos pecadillos inmenables con las divertidas jóvenes que los esperaban.

Al empujar la puerta de calle, esta se abrió con facilidad, indicando que se los esperaba; y, con la confianza de quien llegaba a casa propia, los cuatro compinches ingresaron por el largo zaguán en dirección a una pieza del fondo, donde brillaban las luces de las velas de cebo con las que se iluminaban las habitaciones. Sin embargo, al llegar, se sorprendieron al encontrar que la habitación estuviese vacía, puesto que habían escuchado algunas voces y hasta el tañer de un arpa criolla, que evidenciaba que allí se celebraba una fiesta.

Sorprendidos, los novicios franciscanos se miraron unos a otros sin saber qué hacer, cuando de pronto, de atrás de unos biombos que dividían la sala, saltaron sobre ellos un grupo de frailes dominicanos tomados de las manos de las señoritas de la casa que vestían sus mejores galas, burlándose de ellos por la cara de susto que pusieron ante semejante recibimiento. El arpa volvió a manos del cura dominico y se reinició el baile y el festejo, entre risotadas, besos, manoseos y escapadas ocasionales de alguna damisela con cualquiera de los legos, a la misteriosa habitación que se trataba de ocultar con el biombo.

Manuel Almeida quedó fascinado con la aventura, sumado a que debido a su buen porte, saber pulsar la guitarra y tener una bien timbrada voz de tenor, logro conquistar los favores de las anfitrionas que se disputaban por colmarle de mimos. Y es así como empezó una sucesión de noches en las que la libido del joven aspirante a cura franciscano despertó, hasta convertirse en una fuerza incontenible que lo obligaba a escaparse del convento todas las veces que era posible, con o sin la compañía de sus primeros compañeros de juerga.

El invitado, Manuel Almeida pasó a ser promotor de las escapadas; y, sus exigencias eran tantas, que los compañeros que lo iniciaron, preocupados tuvieron que romper su amistad por temor a ser sorprendidos. Una cosa era un pecadillo eventual, y otra, hacerlo todas las noches. Además, el cura superior que sospechaba de los desmanes de algunos de los miembros de la congregación, un día mando a que se elevase la altura de los muros del convento de tal manera que ya no era tan fácil escaparse.

El novicio Manuel Almeida, obsesionado, busco la manera de salir de su encierro y se percató que podía lograrlo, saliendo por una ventana de la capilla. Pero, para alcanzarla debía utilizar la escultura de un Cristo Crucificado a manera de escalera hasta alcanzar sus hombros y saltar a la plazoleta fuera del convento. Pues bien, hecho el intento, logro conseguir su camino a la libertad y repitió la salida e ingreso en muchas ocasiones, hasta que, cansado el Cristo de servir de vía de escape al pecador, una noche, al sentir el peso del cuerpo del novicio sobre sus hombros, abrió sus labios y recrimino:

-¿Hasta cuándo Padre Almeida?

Sorprendido al escuchar que el Cristo de madera le hablaba, con la rapidez de su ingenio el joven atinó a responderle:

-¡Hasta la vuelta, Señor...!

Y continuó su camino para volver a la madrugada, cuando los gallos empezaban a cantar en los patios del convento. 'La noche siguiente se repitió la escena y el Cristo volvió e recriminar a Manuel

-¿Hasta cuándo Padre Almeida?

Y la respuesta fue la misma ¡Hasta la vuelta, Señor...!

Sin embargo, cuenta la leyenda, que una madrugada en la que se había pasado de tragos, el padre Almeida regresada al convento, cuando en el camino se encontró con un funeral que subía hacia el Cementerio y curioso pregunto a uno de los acompañantes quien era el difunto y la respuesta fue:

- "Es el Padre Almeida" al que llevamos a sepultar.

Efectivamente, al acercarse al andamio en que se solía llevar a los difuntos; y levantar la manta con la que se lo había cubierto, se vio a si mismo muerto lo cual le produjo un terrible impacto. Apresuro su paso, llego a la muralla del convento, la trepo con la agilidad que le había dado la práctica; y, cuando se deslizaba abrazado al Cristo, este pronuncio su acostumbrada frase:

-¿Hasta cuándo Padre Almeida?

Pero no recibió la respuesta acostumbrada.

Cuentan que esa fue la última vez que Manuel Almeida escapo del convento. Desde ese día, se convirtió en el mas devoto de los novicios e inicio una carrera que llego casi hasta la santidad. (Pérez, 2005, Pág. 124-130)



## **Anexo 5**

### **Cantuña**

Cuenta la leyenda que en la antigua ciudad colonial de Quito, vivía entre tantos, un indio llamado Cantuña. Hombre hábil en el arte de la cerrajería, carpintería y en especial de la albañilería. Fue contratado por los Frailes Franciscanos para la construcción del atrio del convento Máximo de San Francisco de Quito. El indígena comenzó la construcción del atrio pero lamentablemente el tiempo que disponía era muy corto. Pasaron los días y la construcción aún faltaba de terminar por lo que Cantuña poco a poco empezó a desesperarse.

Llegó el momento en que faltaba tan sólo un día para la entrega de la obra, y el atrio aún no estaba culminado. Al verse impotente ante la falta del compromiso adquirido, Cantuña cayó en desesperación y la aflicción se apoderó de él.

En esos precisos momentos, se apareció ante el asustado indígena, Lucifer, el amo del infierno. El miedo y la desesperación se apoderaron de Cantuña al ver la imagen de tan temible ser, el cual con voz profunda y ronca exclamó:

-¡Cantuña! Aquí estoy para ayudarte. Conozco tu angustia. Te ayudaré a construir el atrio incompleto antes que aparezca el nuevo día. A cambio, me pagarás con tu alma.

Ante tal propuesta y producto de la desesperación y el miedo, Cantuña aceptó el trato, solamente pidió una condición, que sean colocadas absolutamente todas las piedras. El diablo aceptó, le pareció una condición absurda y simple de cumplir.

Inmediatamente los "Diablillos" a órdenes de Lucifer empezaron a construir el Atrio de San Francisco y en pocas horas fueron dando forma a la monumental obra arquitectónica. Efectivamente, al pasar las horas, el gran atrio estaba

culminado. Tal como lo ofreciera Lucifer, la obra se culminó antes de la media noche, fue entonces el momento indicado para cobrar el alto precio por la construcción, el "alma de Cantuña". Sin embargo, el diablo al momento de llevarse el alma del indio, éste lo detuvo con una timorata actitud.

-¡Un momento! - dijo Cantuña. ¡El trato ha sido incumplido! Me ofreciste colocar hasta la última piedra de la construcción y no fue así. Falta una piedra. ¡El trato ha sido incumplido!

En aquel momento Cantuña sacó, debajo de su poncho, una roca que la había escondido muy sigilosamente antes de que los demonios comenzaran su obra. Lucifer, atónito, vio en instantes como un simple mortal le había engañado de la manera más simple. Cantuña salvó de esta forma su alma, y el diablo sintiéndose burlado, se refugió en los infiernos sin su paga. (Noboa, 1949, pág. 56-57)

## Anexo 6

### ENCUESTA APLICADA

UNIVERSIDAD POLITÉCNICA SALESIANA  
FACULTAD DE CIENCIAS SOCIALES Y EDUCACIÓN  
ESCUELA DE COMUNICACIÓN  
ENCUESTA TESIS  
“LA MEMORIA SOCIA, LEYENDAS DE QUITO CASO:  
UNIDAD EDUCATIVA JULIO MARÍA MATOVELLE”

PARALELO \_\_\_\_\_

EDAD \_\_\_\_\_

GENERO \_\_\_\_\_

Por favor señala con una equis (X) la respuesta

1.- ¿Has escuchado hablar sobre las leyendas de Quito?

c) Sí ☐

d) No ☐

2.- ¿Conoces el significado de leyendas? Cuéntanos.

c) Sí ☐

d) No ☐

-----

-----

-----

3.- ¿Quién te han comentado sobre las Leyendas de Quito? Selecciona una o varias

- e) Profesores ☐
- f) Familia ☐
- g) Amigos ☐
- h) Internet o redes sociales ☐

4.- ¿Por qué medio conoces sobre las Leyendas de Quito? Selecciona una o varias

- a) Narraciones ☐
- b) Lecturas ☐
- c) Documental ☐
- d) Internet ☐

5.- ¿Te han resultado interesantes las leyendas de Quito?

- a) Sí ☐
- b) No ☐

6.- De las leyendas de Quito que hemos trabajado en este Taller, cuáles te han resultado más conocidas y por qué. Selecciona una o varias

- a) Mariangula ☐
- b) La Capa del Estudiante ☐
- c) Cantuña ☐
- d) El Padre Almeida ☐
- e) El Gallito de la Catedral ☐

---

---

---

7.- En tu vida rutinaria, con quién te relaciona más. Selecciona una o varias

- a) Familia ☐
- b) Amigos ☐

c) Mascotas

☐

d) Internet

☐

8.- ¿Te gustaría informarte más sobre las leyendas de Quito y por qué medio lo harías?

c) Sí

☐

d) No

☐

---

---

---

9.- ¿Qué conocimientos te dejó taller realizado?

---

---

---

Gracias por tu colaboración.